大公報
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千三百七十一號
今日出紙三大張 零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印
星期版
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road,
Hong Kong
督印人費彝民

兄弟情誼洋溢主席府

越南設盛大國宴歡迎劉少奇主席

賓主致詞强調中越情同兄弟團結反帝

劉少奇胡志明昨會談

陳毅方毅黃鎮黎筍長征等參加

〔新華社河內十一日電〕中國共產黨中央委員會主席、中華人民共和國主席劉少奇今天同越南勞動黨中央委員會主席胡志明舉行了會談。

越南方面參加會談的有：越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍，中央政治局委員長征、范文同、范雄、武元甲、黎德壽、阮志清、阮維禎、黎清毅、黃文歡，中央政治局候補委員文進勇，中央委員會委員[illegible]，中央委員會委員、越南駐華大使陳子平。

中國方面參加會談的還有：中國共產黨中央委員會政治局委員陳毅，中央委員會[illegible]方毅以及黃鎮、[illegible]，越南大使朱其文。

會談在親密的同志友誼的氣氛中進行。

〔中國新聞社北京十一日電〕河內消息：胡志明主席、越南勞動黨中央委員會、越南國會、越南政府、越南民主共和國[illegible]、越南祖國陣線中央委員會，十日晚上舉行盛大國宴，歡迎劉少奇主席和他的隨行人員。

這天晚上，主席府的大廳中，燈光燦爛，佳賓滿堂，賓主互相敬酒祝賀，洋溢着兄弟情誼。

宴會開始以後，胡志明主席首先講話。他一再强調越中兩國[illegible]

胡志明主席讚揚了中國在社會主義革命和社會主義建設中的成就，和中國在中印邊界問題上的正確立場。

他介紹了越南北方社會主義改造和社會主義建設的情況，以及越南南方人民反對美帝國主義和吳庭艷集團的英勇鬥爭。他說，越南北方的社會主義建設事業必定成功，越南人民實現和平統一祖國的事業一定勝利。

在分析了當前有利的國際形勢和帝國主義的陰謀以後，他指出，世界人民必須提高警惕，集中力量，堅決制止帝國主義發動戰爭，保衛和平。

胡主席最後表示深信，劉主席一行的訪問，將進一步加强兩國和兩黨之間的唇齒相依的團結關係，爲增强社會主義陣營的團結一致，爲維護東南亞和世界和平作出貢獻。

劉少奇主席接着講了話。他讚揚了越南北方人民在越南勞動黨中央和胡志明主席領導下從事社會主義建設的事業中取得了偉大成就，並且表示中國人民堅決支持越南南方人民的反美愛國正義鬥爭，爭取和平統一的神聖鬥爭。他指出，越南人民經過長期艱苦的奮鬥，一定能夠實現自己的民族願望，取得和平統一祖國的最後勝利。

劉主席還談到越南民主共和國政府一貫奉行的和平外交政策，在反對帝國主義侵略和維護印度支那和亞洲的和平方面，作出了卓越的貢獻，以及一貫致力於發展社會主義兄弟國家的友好合作關係。

劉主席在講話中再一次頌揚了中越兩國兄弟鄰邦之間的十分深厚的戰鬥友誼，並且表示深信，隨着兩國共同事業的發展，這種久經考驗的友誼和團結必將繼續獲得鞏固和加强。

宴會結束後，賓主到主席府旁邊的花園中觀看正在越南民主共和國訪問的中國雜技團的表演。

英法提高機票價掀起大波瀾

美如不隨同加價英決禁美機降落

加拿大今日起禁加價飛機駛入

〔美聯社倫敦十一日電〕英國外交部今天說，英國已照會美國，闡明英國在大西洋飛機運價爭執中的立場。

相信英國堅持：除非美國航空公司由今晚午夜起加價百分之五，否則，美國公司屬下飛機不得在英國着陸。假如發生這種情況，預料美國航空當局將對英國飛機採取同樣的報復行動。

英國的立場，受到有飛機航行國際航線的其他歐洲國家的支持。增加飛機運價一事，原是去年十月國際空運協會屬下航空公司協議執行的。

〔美聯社巴黎十一日電〕法國政府和國營法國航空公司，不理美國民航局的反對，今天堅持增加橫越大西洋的飛機運價。

法國民航和商航秘書處發言人說，法航將由今晚午夜起實行加價。飛入法國的其他航空公司，亦要加價。

發言人說，政府尚未決定採取什麼措施，來對付不加價的航空公司。這裏指的是泛美和環球兩家美國航空公司和加拿大一家航空公司，因爲美加政府仍然反對加價。

飛機加價一事是去年秋天國際空運協會在美國亞利桑那州陳德勒開會通過的。但是，美國民航局和加拿大空運局都反對這個決定。

〔美聯社渥太華十日電〕加拿大空運局從十二日起禁止增加橫越大西洋票價的各國飛機飛往加拿大。

空運局已經通令用電報通知十一家向該局提出加價的外國航空公司。電報說，該局將無限期地中止加價。

中國遠洋輪星火號首次載運貨物抵阿

〔新華社地拉那十一日電〕中國遠洋運輸公司貨輪「星火」號最近第一次載運貨物抵達阿爾巴尼亞都拉斯港口。

十日下午，「星火」號船長陸治定在船上舉行了招待會。阿爾巴尼亞勞動黨都拉斯區委第一書記波查伊，區執行委員會主席維里加和港務局負責同志等應邀出席了招待會。

中國駐阿爾巴尼亞大使館經濟商務參贊李鳴山、商務專員孫吉玉也出席了招待會。在這個充滿親切友誼的招待會上，波查伊和陸治定先後講了話。

會上，賓主一再爲兩國遠洋事業的發展，爲兩國人民之間的友誼，爲兩國人民的領袖毛澤東和霍查的健康乾杯。

「星火」號貨輪抵達都拉斯港口後，全體船員受到當地黨政負責人的熱情接待，船員們並參觀訪問了都拉斯城。

劉主席拜會胡主席

中華人民共和國主席、中國共產黨中央委員會副主席劉少奇，五月十日拜會了越南民主共和國主席、越南勞動黨中央委員會主席胡志明。圖爲劉少奇主席和胡志明主席交談。（新華社傳真圖片）

劉主席赴河內市郊向烈士墓獻花致敬

王光美張茜昨參觀市郊「南越幼兒園」

十公里路旁數萬羣衆夾道歡迎

〔據新華社河內十一日電〕劉少奇主席今天下午在胡志明主席的陪同下，到河內市郊的烈士墓獻花圈。花圈的綢帶上寫着「越南革命烈士永垂不朽」。

從河內市區到烈士墓的十多公里長的道路兩旁，數萬羣衆夾道熱烈歡迎劉少奇主席一行。他們揮舞着中越兩國國旗，不斷歡呼，充分顯現了越南人民和中國人民之間的深厚的兄弟情誼。

劉少奇主席接見華僑代表

劉少奇主席今天下午在河內主席府接見了華僑代表。這些華僑代表包括越南華僑聯合總會、河內、海防、南定、宣光[illegible]華僑學校校長和教師、勞動英雄、僑務幹部、華僑報紙編輯，並同他們一起攝影留念。

接見時，越南華僑聯合總會向劉少奇主席獻旗致敬。

〔據新華社河內十日電〕中華人民共和國主席劉少奇的夫人王光美和國務院副總理陳毅元帥的夫人張茜，今天下午在越南婦女聯合會副主席何氏桂陪同下，參觀了河內市郊的南越幼兒園。

在這所幼兒園中有大約三百名兒童，他們的父母是從越南南方集結北方來的幹部。在越南勞動黨、政府和胡志明主席的關懷下，這些兒童得到了健康活潑的成長。

中國客人們對這些革命的後代能夠在這樣良好的環境中成長茁壯，十分感動。

幼兒園的兒童們爲客人表演了歌舞，並且向客人贈送了他們的圖畫和手工。王光美同志勉勵他們好好學習胡志明主席的教導，做一個好兒童，並且向他們贈送了禮物。

河內各報顯著報道劉主席受歡迎盛况

熱情語句 大字標題

「人民報」連日刊載各部部長歡迎文章

〔中國新聞社北京十一日電〕河內消息：河內各報今天繼續在顯著地位，以熱情的語句和大字標題，詳細報道了劉少奇主席到達河內時受到越南人民隆重、熱烈歡迎的盛况。

「人民報」以及「首都報」「軍隊人民報」等報紙都用了三個半版的篇幅，刊登了劉少奇主席和胡志明主席在機場和國宴上的講話全文。

「人民報」今天發表了[illegible]「人民報」上發表的文章中，[illegible]中國人民和越南人民[illegible]偉大的戰友[illegible]

四庫全書在台損毀後 孔德成說「這沒有什麼」

說藏書不是重視人 管理人員缺少

〔本報訊〕台北消息：「四庫全書」多冊在台灣被雨水浸濕後，台灣幾家報紙對蔣集團的不愛護文物，紛予譏評。有一記者爲此往訪蔣集團的保管文物負責人孔德成，問他有何感想？孔德成竟說，「這沒有什麼，這沒有什麼，[illegible]補鈔了。」

孔德成還說：「四庫全書只是乾隆年間將海內流傳的書籍鈔錄整理一下，其中很多是官樣文章，沒有甚麼的價值；就研究『版本學』的觀點來說，這部書是不足重視的。」但他又表示，由於這部書被損壞多冊，他已「引咎自請處分」。

按：十幾年前，蔣集團把南京「中央博物院」及北京「故宮博物院」的不少古物，劫運到台灣，蔣集團後來在台中縣霧峰鄉成立了所謂「中央故宮博物院聯合管理處」的機構，並指使孔德成充任「管理處主任」。

據說，「四庫全書」被損毀的事情披露後，孔德成一方面說這部書並不重要，一方面也發了牢騷，他說：「中央故宮博物院聯合管理處」這個機構，「人力和設備都感不足」；當初，兩院搬退到台灣，只作臨時過渡打算，沒有想到在台灣一住就是十多年！現在的人員編制，中央博物院只有六人，故宮博物院只有九人，一共只有十五個人！至於庫房，已經陳舊得幾乎不能使用了；以目前的人力和設備而言，對全部古物的保管與照顧，實在有些「力不從心」了……」。

廣東僑資公司發展

股東增五千餘人 投資達六十八項

新開股東會選出譚天度爲董事長

黃潔、王寬誠、馬萬祺等爲副董事長

〔中國新聞社廣州十一日電〕廣東省華僑投資公司於最近期間召開股東代表會議，選舉董事，[illegible]，並討論制訂今後工作任務。出席這次會議的股東代表共一百多人。

會議由廣東省華僑投資公司副董事長黃潔主持。[illegible]他說，廣東省華僑投資公司在政府和僑務部門的正確領導下，取得了巨大的成就。目前吸收的資金比一九五八年增加[illegible]，公司投資興辦的企業已由五十一項增加到六十八項，[illegible]

曾與荷外貿聯務秘書晤談 盧緒章昨離荷蘭

〔法新社海牙十一日電〕中國經濟代表團（八人）今天結束了在荷蘭的訪問，乘飛機前往仰光。這個代表團的目的在於尋找促進荷中兩國貿易的途徑。它訂有計劃：一、在海牙設立荷蘭─中國貿易協會；二、在北京中國促進國際貿易委員會中設立荷蘭小組。

荷蘭的工商界代表將應邀前往中國訪問，以便了解貿易情況。

〔據新華社倫敦十日電〕海牙消息：荷蘭外交部[illegible]今天上午接見了正在荷蘭訪問的中國對外貿易部副部長盧緒章，並進行了友好的交談。

本報特稿

金陵紀游

白國良

距離春色滿江南的時節，[illegible]，我從上海到南京做了一次愉快的旅行。

我乘坐的是從上海開往北京的特別快車。車輛開出上海北站，隨着車上播送悠揚的音樂，列車員給旅客泡熱茶，遞來象棋、撲克、遊戲盤……。頓時，車廂內的空氣活躍起來。原來互不相識的旅客，嘻嘻哈哈地擠在一塊兒下棋、玩撲克，有的像老朋友一樣親熱地交談，確實給旅途生活增加了無限情趣。

沿途均有土特產賣

車上，不時有服務員過來向旅客兜售香煙、糖果、餅乾等食品和各種書報雜誌。列車在無錫、常州兩站停靠時，許多人都買了著名江南的肉骨頭（醬排骨）、鎮江的肴肉和小籠包子。列車的餐車還有小賣部，出售各種魚、肉、水果罐頭和酒類等。餐車的服務員對我說，去年農業獲得較好收成以後，沿途站台上賣的土特產、小吃等來貨多，餐車上菜肴的種類、花色和罐頭也都比過去增加不少。

春到南京鬱鬱葱葱

傍晚，火車到達南京站。春天的南京，是一座美麗的城市。從車站到市中心數里長的寬闊平坦的中山路旁，伸延着蒼翠挺拔的樹木，像一道翠綠的畫屏，馬路中央的「綠帶分車島」上，開滿了絢爛的鮮花，在春風中搖蕩。

清晨，[illegible]從紫金山峰上升起，在市中心新街口和鼓樓的廣場中央，綠化工人早在忙着[illegible]桃花、紫荊花、杏花、海棠……。一輛輛綠的灑水車緩緩駛來，把細水噴灑在寬闊潔淨的路面上。

新建改建道路不少

幾部滿載着學生的公共汽車，[illegible]歌聲傳來的時候，我才想起來，今天是學校放假的時候，[illegible]是上玄武湖去遊船[illegible]

當地人告訴我，南京從前曾是舊中國的所謂「首都」，可是過去很少如此平坦寬闊的馬路，[illegible]沒有如此漂亮的無軌電車。解放後，才在一段二十八公里長的道路上鋪了柏油路面。廣大勞動人民的住宅區內，都是一刀山路一（坑窪不平的道路）。南京解放十幾年來新建改建的道路，相當於南京[illegible]的總長。

如今擁有現代工業

中央商場顧客如雲

著名的中央商場，樓上樓下的上百家商店，[illegible]

（一）

信不信由你 吃檳榔會生癌

澳洲一陸軍醫生之言

〔美聯社倫敦十一日電〕英國醫學雜誌說，多少世紀以來咀嚼檳榔的習慣，相信是東南亞地區人民患癌症的主要原因。[illegible]

日本豪雨成災 伊朗洪水暴發淹死五十人

〔路透社東京十一日電〕[illegible]豪雨，幾天內，已使三人喪命、一人失蹤和[illegible]

〔美聯社德黑蘭十一日電〕官方宣佈，十日襲擊德黑蘭[illegible]地區的洪水，相信已使五十人遭溺身亡。

四百五十名印俘已在棒山口釋放

〔新華社[illegible]十一日電〕[illegible]

自由貿易區聯盟 三年後全部取消工業品關稅

〔美聯社里斯本十一日電〕[illegible]一九六六年十二月三十一日起，[illegible]

普慶戲院
北京京劇團
赴港演出團
今晚繼續公演
演出時間：日場下午二時半 夜場每晚八時正
唱詞念白均有字幕
狀元媒
碧波仙子
秦香蓮
淮河營
盤大

一周綴語

·呂章·

劉主席到越南訪問是大喜事、重大事件

這一周，劉少奇主席到了越南訪問。河內二十萬人夾道歡迎，劉主席所到之處，彩旗飄揚，一片歡樂氣氛，如同歡度節日。胡志明主席致歡迎詞時說：「一心一心相照，同志加弟兄。」這幾句話概括地說明了中越兩國人民深厚的關係。劉主席也指出，中越兩國相依，兩國人民是同甘苦、共患難的兄弟，不論在反對帝國主義的長期鬥爭中，還是在建設社會主義的偉大事業中，總是相互支持，密切合作。

兩國輿論十分重視劉主席這次訪問。「人民日報」說，這是兩國人民的一件大喜事，也是中、越兩黨關係中的一個重大事件。它並指出，中國人民對越南人民過去所取得的成就，給予極高的評價；並認為越南堅強地屹立於社會主義陣營的東南前哨，對保衛社會主義和平建設，對東南亞、亞洲和世界和平作出了卓越的貢獻。越南各報對中越兩國的兄弟友誼，齊聲稱頌。「人民報」在其「熱烈歡迎劉少奇主席」的評論中揭出：「今天，中華人民共和國已經成為一個強國，成為維護亞洲和世界和平的一個支柱，成為爭取民族獨立、反對以美帝為首的帝國主義而鬥爭的各國被壓迫民族的鼓舞源泉。對於曾經和正在遭受帝國主義壓迫的民族，中國革命有着巨大的說服力和鼓舞力；對於整個進步人類，中國革命是一個光輝的榜樣。」

中越兩國輿論熱情洋溢的表示，充分證實出兩國人民互相尊重、友好團結的精神。相信通過劉主席這次訪問，中越兩國人民的情誼將獲得進一步發展，並將對加強在馬列主義基礎上的團結以及對亞洲和世界的和平事業，作出新的貢獻。

美在南越泥足深陷 檀島開會密謀一番

今天美國對越南南方人民，正變本加厲地進行鎮壓與屠殺。對南越傀儡政權的控制，更無微不至，連一向甘心情願聽命於美國擺佈的吳廷琰，最近也在埋怨美國顧問太過多管閒事。

美國拿吳廷琰這個工具去對付南越人民，早已證明對付不了；它自己親自派兵遣將，直接進行不宣而戰的戰爭，使用過戰略村、毒氣、直昇機戰術等等花樣，也一樣佔不到何便宜。每次進行「掃蕩」，徒然自損實力；南越的游擊隊贏得民眾支持，作戰勇敢而機警，每次重創美吳軍後，飄然引去，使美吳軍束手無策。

美國在南越所幹的勾當，天怒人怨，對南越人民的鬥爭，起着極大的刺激作用。南越人民游擊隊伍現在愈戰愈勇，聲勢日益壯大。美吳軍官對戰局前途，不斷發出悲觀的言論。儘管如此，美國本性難移，絕不會自動退出南越，非等到它受夠打擊與教訓，它必不肯罷手。日前美國防部長麥克納馬拉，在夏威夷召開軍事會議，據說會討論東南亞地區，尤其是南越的軍事局勢。美國駐南越的高級軍官都被召往參加。它要進一步在南越作祟，不言可喻。

正如英美報刊所說，美國在南越泥足深陷，難以自拔。它應該抱空心思去想辦法對付南越人民，就應該看出它的辦法實在有限。

挽救老撾混亂局勢 左派提出十項建議

在策劃加緊破壞老撾的同時，美國正向老撾進行猖狂干涉。

美國指使諾薩萬集團派了十個營軍隊往川壙和查爾平原，勾結中立派軍隊的反動分子，向寮國愛國戰線部隊和效忠於中立派部隊進攻。加上土匪和別動隊，諾薩萬集團在這個地區已結集了好幾千人。美國飛機不斷把右派軍隊運輸前去，並把軍火供應他們。在美國支持下，諾薩萬與貢勒還訂出計劃，要再跨非法當軍隊，以便加強控制左翼軍隊。美國駐泰大使為干涉老撾忙碌，日前趕赴川壙，美國軍官到老撾沿線偵察。

除了這些軍事行動之外，美國又會企圖利用國際監察委員會擴大分子製造事件，親諷刺左派，製造更多混亂。同時，它又與諾薩萬合謀，遣派爪牙，舉行遊行，向中國和越南使館挑釁，為進行新的冒險作準備，最近有四百名寮國特務，被美國派入老撾，準備從事各種不可告人的活動。

針對老撾當前局勢，老撾愛國戰線黨提出了十項建議，以求遏止混亂，維護和平，內容具體切實，不難付諸實行。這十項建議已由富馬帶回去萬象研究。美國如果不願見老撾保持和平中立、民族和睦與國家統一，對於它自己提出來

美國務卿耳提面命 尼赫魯更賣力反華

印度今天已成為美國在東南亞推行戰爭與侵略政策的一顆棋子。美國要在印度築一道「東南亞的防綫」，並在印度挖出一條「後院」路。印度對於美國干涉老撾的狂妄叫囂，做出了呼應。印度雖然不是東南亞集團會議成員，但已大力搖旗吶喊。東南亞集團會議就對印度問題，美太平洋總司令費爾特上將日前還揚言，要把北極星潛艇開入印度洋。

美國務卿臘斯克這次訪印，和尼赫魯自己招認，多番事情。他使尼赫魯清楚告訴他：印度不可能在「共產中國的威脅」下達成妥協，因此，他向睦鄰大膽向外國求取「軍援」，聲明非中國「全面接受」科倫坡建議，印度不同中國進行任何會談。他還說服了美國同情並支持印度對新中國的威脅」。

為了表明它賣力反華，印當局在國內施用法西斯的手段，迫害華僑，進行驅逐華僑和揭露，使人們更清楚認識這些反華分子的下流本質及其兇惡面目。印政府宣布把（印度）阿薩姆邦境內撤退到「麥線」以北的邊防部隊在停火後撤出之後，印軍也在挑釁。在邊界上，印軍反而採取這種行動，「我們認為必須的任何步驟」。除了迎合美國意旨，企圖再挑起邊境衝突，還有什麼「必要」？可見它還想冒險玩火。

如此鐵托「社會主義」 何異差餉署的鬼話

臘斯克在印度向尼赫魯面授機宜後，跟着前往南斯拉夫，與鐵托進行了「長時間的友好的會談」。南斯拉夫官員說，「南斯拉夫方面認為會談是非常有益的，有助於增進諒解以及雙方為了增進南斯拉夫和美國的關係所作的努力」。

據外電報道，臘斯克曾談到「南斯拉夫今後在國際政治中的地位」；並把肯尼迪一封私函交給鐵托，希望鐵托保證不改變其所謂獨立的、社會主義的和不結盟的」政策。在這些外交措辭中，人們不難看到，美國要求南斯拉夫繼續掛起其「獨立」、「社會主義」、「不結盟」等假招牌，在國際事務中給美國效勞。南斯拉夫早已這樣在做了，臘斯克此行不過是添油打氣一番而已。

美國把印度和南斯拉夫當作它在東方和西方兩支別動隊，一直另眼相看，大量提供「美援」，認為它們可以做一些其他僕從國家所做不到的工作。但是，假招牌是騙不了人的。印度和美國的勾結，越來越公開，補充事實證明它已經被美國納入其戰爭體系，它的「不結盟」與「積極中立」的說法，和香港差餉署幾天所傳的鬼話實在沒有分別。

撕掉了美國，鐵托還有什麼「獨立」、「不結盟」之可言？南斯拉夫比印度多一個「社會主義」的名堂，也只能多給人們一種笑柄。日本和印尼的輿論最近在揭露鐵托掛羊頭賣狗肉。它們分析了今天南斯拉夫社會的現實情況，用各種的事實指出，資本主義已在南斯拉夫復辟。它在這個時候修改憲法，在國家名稱內特別加入「社會主義」的字樣，其原因也被一語道破，就是它「越是依靠美國，它就越要死抱住社會主義的招牌不放，以便欺騙各國人民，更好地發揮它充當美國為首的帝國主義的別動隊的作用」。

在這一點上，美國對鐵托和對尼赫魯的要求，更無二致。尼赫魯曾說過，美國對印度給予「軍援」，並不要求印度改變「不結盟」政策。美國正是希望印度和南斯拉夫用它們破爛了的招牌，去做美國叫它們去做的生意。不過世人不是盲目的，鐵托、尼赫魯之流是什麼樣的貨色，人們會從他們的行徑去判斷，光靠空頭的牌子是找不到市場的。一個國家淪落到靠一個假牌子來招徠世界，也可見其處境的悲哀了。

貿易和外交向英法接近

日與美展開爭吵

與英設外交協商機構與法國來往密切

不滿美對日控制欲效戴高樂強硬作風

【據新華社北京十日電】東京消息：據日本廣播協會報道：日本外務大臣大平正芳七日在內閣會議上報告說：日本和英國已經正式決定設立兩國政府之間的「日英協商機構」。內閣會議批准了大平的報告。

大平說，協商機構是由日英兩國的外交大臣以及負責外交事務的國務大臣參加。根據情況，也可由外務大臣以外的閣員參加，每半年在東京和倫敦輪流舉行會議一次，就政治、經濟和文化問題進行研究。第一次會議將於今年秋天在倫敦舉行，日本方面由外務大臣參加。

大平還說：日本和法國之間也取得了一致看法，兩國外務大臣將進行會談，交換意見。

最近時期，日本一方面同英、法加強外交往來，同時同美國的爭吵逐漸展開，這反映了日本外交的一個可注意的動向。池田內閣曾於三月和四月中接連邀請英、法外長訪日，日本政府首腦同他們的會談顯得非常親暖；就在同一時期，美國的兩位高級官員也相繼到東京，但日本官方同他們的會談顯得十分不快，形成了鮮明的對比。據報道，池田曾對法國所說的一面強調美英的團結，一面在對社會主義國家貿易方面不必取得美國同意的見解，表示贊同。日本廣播協會電台說：在貿易問題上，日本也需要好好地玩味（英國）頑強作法。

這位美國商業部副部長同日本通商產業大臣會談時，竭力要求日本減少對美國商品的進口限制，放寬「用美國船運貨」的政策。但日本通商產業大臣強調說，美日之間的貿易關係是非常不公平的，日本不能放寬進口限制；而日本方面則要求美國撤銷對日本商品的進口限制。

日本對法國外長德姆維爾的訪問十分重視。這不僅因為他是日本訪問西歐大國外長的第一個正式訪問，同時也因為去年秋天池田訪問法國時受到戴高樂的鼓勵，日本輿論對戴高樂的政策倍加欣賞。一篇日本評論指出：[illegible]是很可以作為日本外交政策的背景的。戰後的日美關係是相互利用的一致面，但也存在着矛盾的一面。[illegible]日本經濟的力量的增長，日本感到美國的控制與反控制的矛盾[illegible]，但他們之間的控制與反控制的利害衝突，比起所謂「共同主義」[illegible]。

富馬擬將蘇發努馮撤職

並出席偽「國民議會」典禮

蘇發努馮連發兩封揭露及抗議電報

對召開大臣會議主張先與富馬開會

【據新華社川壙十日電】據「老撾之聲」電台九日廣播：老撾愛國戰線黨主席、老撾民族團結政府副首相蘇發努馮親王，八日先後給富馬親王打了兩封電報。

蘇發努馮親王在一封電報中表示強烈反對富馬親王準備參加萬象方面的「國民議會」的開幕式。因為老撾愛國戰線黨從來就不承認萬象的「國民議會」。他說，在日內瓦、蘇發努馮、富馬和萬象的[illegible]

電報指出：「國家局勢已經十分混亂，不能使局勢更加混亂和困難。」

另一封電報說：「我們獲悉您打算利用我們的兩個部交給其他的大臣，把我們的部和富米、諾薩萬的各部交給其他方面負責的。」

電報指出，關於各部的分配，是根據一九六二年六月十二日三方面在查爾平原所達成的協議決定的。蘇發努馮親王在電報中表示強烈反對這種違反協議的行動，並把它交給其他方面的[illegible]

又，蘇發努馮親王認為，舉行大臣會議，首先應由民族團結政府三方面領導人會商，是高級[illegible]

取得一致的細節問題。蘇發努馮親王在會中建議富馬親王率領中立派的大臣們前來與老撾愛國戰線黨舉行會議，五月四日提出的建議，是要求就地解決兩方面的會議，然後舉行三方面領導人會議，以通過三方面一致的意見，並為舉行大臣會議取得結果。蘇發努馮親王說，至於舉行會議的地點，不論在康開或在狼勃拉邦，我們都贊成，因為這是符合我們的意願的。但是，如果會議在狼勃拉邦舉行，那麼，三方面必須事先對保衛工作達成協議」。

蘇發努馮親王在給富馬親王的電報中表示等待富馬親王的答覆。

北京雜技團離東京回國

【新華社北京十日電】東京消息：中國北京雜技團結束了在日本的歷時一〇六天的訪問，十日下午乘飛機離東京回國。日本國際文藝交流協會理事長神彰、日中文化交流協會事務局局長白土吾夫、日中友好協會理事長三島一，著名書法家佐藤祐豪和香川峰雲，以及華僑代表等人到機場送行。

北京雜技團部分團員已於九日下午先期離開東京回國。

六旬老婦中風危殆 雪藏後剖頭補血管

病人經十二分鐘冬眠假死終於生還

【法新社俄克拉何馬州克利夫蘭十一日電】據這裏宣佈，一批克利夫蘭外科醫生本週使一個六十三歲的婦人處於「冬眠」狀態，使她的呼吸、心臟跳動和血液循環停止達二十分鐘之久，從而成功地為她進行了一次腦部手術。

這位婦女（阿德姆斯夫人）在腦部的要害處患了血管瘤症，施行這種手術是極端危險的，因為一不小心損害了附近的血管就會造成致命的癱瘓。

由比舍普博士率領的十六位專家於上星期三在這裏的根濕桑特醫院完成了這樁困難的手術。十一日報導阿德姆斯夫人情況良好。

比舍普博士說，阿德姆斯夫人破裂的血管，位於控制腦部知覺神經上端。手術施行以前，專家使用一種化學藥品使阿德姆斯夫人的體溫降低到攝氏零下十二度，這樣做是為了減低病人的新陳代謝及其腦部對氧氣的需求，以便於外科醫生在病者腦部血液停止流動的情況下，有時間為病者「修補」破裂的血管。

當病人的體溫降至零下十二度時，病人的心臟和肺臟也停止了操作。這一來，病人的呼吸、心臟跳動和血液循環馬上停止，處於臨床死亡狀態，顯露不出一點兒生命的跡象。

阿德姆斯夫人保持着臨床死亡狀態有十二分鐘，而比舍普博士就乘隙對破裂血管進行「修補」工作。

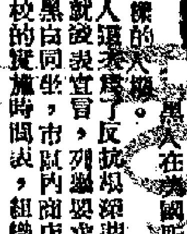
手術過後三點鐘，阿德姆斯夫人就能夠同前來探病的親屬談話了。手術過後和她「死過」十二分鐘的事實，看不出對她有什麼影響。

比舍普博士說，在此以前，外科醫生僅能使腦部的血液循環停止三分鐘到四分鐘。

美國伯明翰黑人示威記

—敏山—

堅持示威四十天



「人是生而平等的」，這是著名的美國獨立宣言中的警句，已為世人所熟知。但是，美國伯明翰市黑人在這運動的浪潮，卻向世人顯示：黑人在美國所享受的是什麼樣的平等，什麼樣的種族歧視。

伯明翰黑人這次發動示威運動就是要求實現的目標，即：就業上的黑白同等，市區內商店得僱用黑人職員，訂定黑白同校的進展時間表，組織黑白混合委員會討論種族問題。

人們於此不難看到，原來在阿拉巴馬州的伯明翰市，黑白尚未同校，市區內商店無黑人職員！

示威運動在四月三日一開始，如同美國其他城市的黑人抗議種族歧視一樣，並未立刻受到美國人士的注意，更不用說世界其他地方了。但是黑人們堅持示威，四十天來不屈不撓，今天引起了全世界的同情。

「蠻牛」廳長施高壓

伯明翰目前的市政府，是以三人委員會代替一般城市的市長掌握政權的。黑人的甘地式不抵抗主義運動一展開，三委員之一警察廳長康諾爾首當其衝。他是一個渾身肥肉、整天咆哮的大亨型人物，綽號「蠻牛」，雖是六十三歲年紀，奴視黑人的本性卻始終未改，他的政治抱負乃是不讓黑人在伯明翰同白人共處。

因之，當黑人開始示威時，他就揚言要採用高壓手段，看黑人究有多大膽量，能堅持到什麼時候。從此，伯明翰的幾個監獄，擠滿黑人囚犯，當黑人示威者被送進監獄，一個多月來，監獄已收容過二千四百以上的示威的黑人。康諾爾的另一辦法是科罰黑人巨款。四月初，二十個黑人示威者走進一家百貨公司，老板不准黑人入內，無效，就召警捕人。二十人被關進監獄，次日被控以「侵犯他人權益」罪，科處例規定的拘禁罰則：各人監禁一百八十天，罰款一百元。

惡犬警棍水龍頭

黑人沒有在監獄、重罰之下屈服，繼續遊行示威。伯明翰的警察乃於四月十四日祭起其準備已久的法寶——放出警犬追噬黑人，繼以消防水龍衝散黑人的隊伍。之後，水龍也被搬了出來。黑人的示威方式是：教堂祈禱，街頭示威，抗議。警察則以惡犬、水龍、警棍對付一些手無寸鐵之人。

五月三日、四日，伯明翰警察連日放出警犬，開動水龍，揮舞警棍鎮壓黑人示威者，結果只有引起黑人更大的憤慨。六日，黑人發動空前未有的一次大示威，[illegible]

白人同情黑人示威

伯明翰當局壓迫黑人事件，喚醒了美國公正人士的良心。黑白美國人士並肩遊行，[illegible]高喊：「打倒種族隔離」、「要權利，不要警犬」。[illegible]

肯尼迪袖手旁觀

[illegible]

美警察毆打黑人婦女

五月六日，阿拉巴馬州伯明翰市黑人反歧視示威中，一個黑人婦女被三名警察推倒在地上毆打。（美聯社圖片）

伯明翰市委會協議

逐步取消黑白隔離

但白人官員揚言決不受約束

【美聯社伯明翰十日電】[illegible]

約多斤鐵托集團

依賴「美援」背叛馬列主義

[illegible]

美先頭部隊抵泰

東約下月大演習

【據新華社北京十日電】曼谷消息：若干名美國軍隊將參加東南亞條約組織預定六月在泰國進行的大規模軍事演習（據東約國名冊資料）。從美國派出的先頭部隊已經開始到達泰國的首都。

泰國陸軍參謀長他儂·那叻沙天昨天透露，這次演習將從六月十一日開始，參加的軍隊有二萬五千人，是在泰國舉行過的規模最大的一次。演習中包括常規戰和游擊戰。

致函日內瓦兩主席

蘇發努馮提兩建議

撤銷國際監委組 東約國停演習

上述建議不能實現則要求開十四國會議

【據新華社川壙十日電】據寮國愛國戰線電台九日廣播：蘇發努馮親王五日寫信給關於老撾問題的日內瓦會議兩主席，他在信中要求兩主席立即對最近在老撾發生的嚴重事態加以考慮，並採取適當措施促使美國主義停止對老撾內部事務的干涉。

蘇發努馮親王在信中說：「我要求兩位主席撤銷國際監委組，並指示印度和加拿大代表撤銷在一九六二年關於老撾問題的日內瓦協議規定的行動，並與老撾三方面進行密切的合作。」

他在信中說：「東南亞條約組織必須放棄對老撾的干涉陰謀，首先是立即停止帶有威脅性的軍事演習。」

蘇發努馮親王說：「如果我的上述建議不能加以實現，就應建議兩主席考慮召開十四國會議以便解決老撾問題。」

美不斷鼓吹要「分治」老撾

[illegible]

海地釋放政治犯

[illegible]

地盤山石突然坍塌

絲毛物料一批 警方招人認領

舊廠商

地盤山石突然坍塌
柴灣發生慘劇
兩名打石工人一死一傷

【本報訊】昨日下午三時許，柴灣近香島道的一處建築地盤，發生塌山石慘劇，兩名打石工人，一死一傷。傷者送往瑪麗醫院。

死者何源，四十八歲，住元朗，據說在三天前才到該地盤工作。傷者李忠伍，五十四歲，住柴灣徙置區C座三三五號，有兩個兒女。他在該地盤工作已有兩個月。

發生慘劇的現場據說是興建爲柴灣消防局的，由有誠建築公司承建，三月前開工。該處地勢依山。爲了擴寬地盤，最近差不多每天都要爆石。

昨日十二時爆石後，何李二人負責近山邊的鑿石及碎石工作。三時許，死者腳下的石頭突然鬆散，翻倒下去，二人走避不及，跟着山石仰翻下去，附近的山石也在這時塌下。塵土之飛過後，李忠伍的手腳均爲山石所壓，僅露出頭部。該處十多名工人見勢，即趕前將壓在傷者身上的石頭迅速搬開，將其救出，但他的右腳已告折斷。

何源翻倒後，全身均爲石頭所壓，因搶救困難，該處工人立即報警。救傷車與消防車開到現場後，動員數十人之力始將壓在何源身上的石頭搬離，可是，何源時已告氣絕身亡了。

柴灣一建築地盤坍塌山石的現場（本報攝）

多間紗廠工人
要求增加工資
廠方表示同情工人處境

【本報訊】偉倫紗廠工人鑒於目前百物漲價，房租不斷增加，而大部份工人工資幾年來一直停留在每天六元多左右，實在難於應付目前處境，特於前（九）日派出代表往見資方陳述工人生活的困苦，要求發給每人每天一元五角生活津貼，並調整布子部論件計工資單價等。資方由副廠長周正毅接見工人代表，他表示工人提出的要求是合理的，並表示同情工人處境，但廠方也有困難，目前祇能於答覆工人要求，待將來改善機器才增加工友工資。工人代表表示，目前工人生活已經非常困苦，實在不能再等待下去，希望廠方認眞考慮工人意見。

九龍紗廠工人代表亦於前（十）日往見資方，要求由五月一日起發給每人每日生活津貼一元五角。該廠由姚壬的工程師接見工人代表，他表示廠方對工人生活是很關心的，並表示考慮增加落紗工的工資，但說由於美國限制的影響，廠方是有困難的。最後雙方定期再作第二次商談。

昨（十一）日，南海紗廠工人代表往見資方，要求由五月一日開始發給每人每日一元五角生活津貼，並要求將原來資方負責工人按工齡津貼房租調整爲凡外宿工人一律按月發給房租津貼廿元。該廠廠長李明岸對工人代表說，目前物價是上漲了，工人生活是困難的，廠方是同情的，希望工人能多取些工資，但廠方也有困難，工人有意見可以繼續商談。

這幾間紗廠的工人，都希望廠方能體察工人的困苦，接納工人的合理要求，廠方有困難應與工人協商解決。

工專研究班 又一屆結業

【本報訊】香港工業專門學院業餘之第十一屆生產力研究班於昨日結束，由該學院署理院長屈錫祈頒發證書。本屆研究班之課程爲「品質管制」，目的爲改良品質及防止次貨之產生。

該研究班爲期四星期，每日下午舉行，進行步驟包括講授、討論、實習、電影及案件研究等。其中一星期是從事一項與其本廠有關之實際問題研究。

本屆研究班之參加者共二十八人。因申請數過多，未能於第十一期全數容納，香港工業專門學院將於本月二十日開始舉辦第十二屆研究班，課程仍爲「品質管制」。

港巴勞資協議 昨日正式簽字

【本報訊】港巴工人調整工資談判取得協議後，昨日下午四時半，港巴工人調整工資委員會已經與中華巴士公司正式簽約。協議條文規定，五月份新糧是在十七號發放；二月份開始的補糧是在六月十五日前發放。

制水期間必須省水
當局昨提嚴重警告
浪費者將停供食水並予重罰

【本報訊】港府新聞處消息：港府發言人昨日發出一項嚴重警告，力勸居民節省用水。

發言人說，以前節省用水之辦法，並不令人滿意。數週前，本港每日供水四小時，平均每日用水計爲六千七百萬加侖。目前供水時間已減爲每日三小時，但用水仍未能減少百分之廿五，只減少百分之七左右。換言之減少供水時間，僅使許多居民用水更快。

此種情形早已預知；除非在執行每日供水三小時後之兩週內能夠下雨，否則每日減爲三小時仍嫌未足。

發言人說，雖有易於儲水及貯水設備的居民並不加許幸運，他們須往街喉取水，節省用水，因許多居民不加節省，所分配的水自然不多。

目前情況，是使有自來水及可以利用如浴缸等物貯水之居民負起大之節省用水責任。倘須目前之存水能公平分配與一般居民，則住宅區仍可以擴大節省用水之事，實無可疑。此點，可由港方一個住宅區之用水數字加以證明：

二月實施五小時半供水時，該區每日用水二十二萬加侖；當四月供水時間每日減爲四小時之後，每日用水量實際增至二十三萬加侖；現在三小時供水，每日用水量爲二十六萬加侖。

在若干程度上，用水增加，反映出較熱天氣之來臨。在熱天期中，全港用水均增；但此亦反映出以前節約用水之勸告顯然失敗。

情況顯示當進一步制水實施時，居民甚至完全不力於節約用水。他們只努力務求取得如前一樣的水量。

用浴缸載滿食水，由一個供水期間貯至下一個供水期間流去另處，相信乃爲最大之濫例者。甚多戶主顯然貯遠較所需爲多之水。他們實應勿作此種打算，而應試行尋求辦法以儘量少用水量。

發言人說：「十分顯然，甚多人未嘗眞正感覺到限制供水時間僅爲一種不方便，使得他們在盡量取得用水時稍感困難而已。此種困難應平均分攤。每一個人必須負責，縱使其意味着若干人受到眞正困難之人，都是不會眞正試行節約用水之人。」

根據水務條例，水務局若發現用戶浪費食水時，有權停止繼續供應食水。此等浪費食水之人士，若被判罪名成立後，可被判罰款一千元。

港九茶貨箱工人 加薪要求獲協議

【本報訊】在物價不斷上漲的影響下，港九茶貨箱聯勝工會工人提出調整工資，改善待遇要求。兩個月來，勞資雙方有過約會面及書面來往，結果，於本月五日勞資一致協議加薪，辦法如下：

長工——原有底薪加百分之十五；件工——照每尺木（平方井計）一元九角，（開鑑）每尺木二元；日工——每工十三元；釘鑵——二尺以上每件六仙，二尺以下每件四仙；魚菜錢，每人每日一元，飄二元，時節四元（飄、時節魚菜錢不在內）。

加薪日期由農曆三月初一日起計。

飛仔行徑荒唐
其一落案被控三罪
法官將案押候宣判

【本報訊】港島區反黑組人員接到線報，由港島區偵探隊長率領探目鄭正、黃洪逵，會同西區警署探目何炳欣等，發現有若干年齡約廿歲之飛仔，在德輔道西一樓宇內之中間房與若干十三至十六歲之少女開「無遮大會」，乃於本月九日晚十時四十五分，前往德輔道西一八X號二樓搜查，發現房內木床已坐有[illegible]名飛仔及兩名少女，警探帶他們返警署研訊，揭發其中一名十六歲少仔與另一名十四歲少女，於四月中旬至本月上旬間，在上址發生不尋常關係，結果該飛仔被控三項與十三至十六歲少女發生性關係罪（以上消息已見昨日本版）。

該飛仔昨在中央裁判署受審。控方透露被告與女童發生關係時，房內尚有其他飛仔作壁上觀，指出他們辦案有本領。

被告庭李，十六歲，無職業，被控三個月：（一）四月十九日，在德輔道西一八X號二樓與十四歲少女梁某發生性行爲；（二）四月廿二日在上址發生同樣事情；（三）約於五月二日在上址發生同樣事情。

警探進行調查的經過：當晚警方進入該房時見被告在木床上，另有兩名飛仔與若干少女及其他飛仔坐在地上，他們同被帶返警署。警探進行調查，結果尋得上址之少女，經原告，查問關於與被告的來往之事，原告對警方透露：認識被告約兩年，時間保持友誼關係，整個時間往游泳野餐；但在四月十九日，她在上址房間庭宿之一端，當晚與被告睡在木床之一端，而該房之另一端睡有另一名飛仔往宿，被告擁抱她，手足有所作爲，由於此種舉動結果，被告亦解除了她的衣服，原告覺得痛楚，原告內心極欲制止被告作進一步行動。兩人度宿一宵後，此乃關係原告離去，被告自首罪孝。

約兩日後，同樣之事情又在上址發生，此次原告覺有血液流出。同樣之事件又於本月二日發生。原告透露：在一兩次此種事件發生時，有其他飛仔在房內環觀，但進行時有粘蠅證。

道教聯合會 將祈甘霖降
嗇囉廟法師明求雨

【本報訊】香港道教聯合會有人選事務爲求甘霖早降，定於十九日起啟建祈雨法壇，同門道侶祈雨，新界抽等籍。

【本報訊】[illegible]於是日上午已刻啓壇，由嗇囉廟各法師主持，祈雨大會十三日至下午六時止。祈雨儀式散壇生果、糖果等。

絲毛物料一批 警方招人認領

【本報訊】警務處消息：警方最近搜獲上有4949B及N S-12 LINE TEN字樣標籤之絲毛物料廿九捲，此等物料相信乃從本港貨物中竊取。凡能認出此等貨物之任何人士，可與干諾道中華僑大廈十五樓偵緝部罪案調查組主任接洽，電話四四〇九一四。

香港孔聖堂
今祝母親節
各坊會亦分別慶祝

【本報訊】今日「母親節」，香港孔聖堂於上午十時在九龍[illegible]舉行慶祝會，屆時有千人參加。大會秩序如下：（一）奏樂；（二）主席致開會詞；（三）唱「母親」歌；（四）會長許[illegible]致詞；（五）副華民司[illegible]致詞；（六）演說；（七）贈獎（由[illegible]主持）；（八）副會長顏超文致謝詞；（九）攝影；（十）奏樂；（十一）電影「孤兒救祖記」；（十二）禮成。

【本報訊】今日爲母親節，港九各區街坊會、宗親會、團體紛紛舉行慶祝。尖沙咀街坊會定今日上午十時在會內禮堂舉行慶祝外，並招待街坊母親五百名，選舉模範母親十名。

香港灣仔街坊會定今日下午三時在會內舉行慶祝大會，並邀民政司署職員及華民官講演文將親臨參加，並設茶會聯歡，放映電影助興。

九龍仔街坊會今日上午九時假座東方戲院放映倫理名片「慈母曲」，招待該區母親一千名。

香島教學展覽會
參觀者多置好評
該展覽會今爲最後一天

【本報訊】九龍香島中學於前昨兩天在運動場道新啓用的校舍（分校）中舉行的「教與學展覽會」，人數甚衆，學生家長參觀尤爲踴躍。該校各展覽室佈置大方、美觀，且各室各有特點，甚得觀衆好評。

觀衆對各展覽室的展品，多細心觀看，欣賞，尤其對國文、英文室陳列有全校各班優秀作業，停留較久。國文室展出學生在兩節堂上寫出千字以上文章，且用字遣句精簡，內容結實，殊爲難得；老師的評語既中肯又能啓發學生知所遵循，足見該校辦學認眞。

同時，觀衆對於揭在牆壁上的教師綱領總結，教學措施等也甚感興趣，認爲對參觀者頗有啓發，該展覽會尚有今天一天，適值星期日，相信參觀者當更踴躍。

舊海塢不允借出後
廠商會爲工展場地頭痛
港府雖準備在紅磡撥地
廠商會面對難題卻甚多

【本報訊】新任工展會會長黃篤修表示：今年工展會是否仍將擧行，須視將來的工展會場地問題是否可以及時解決而定；現廠商會當局正爲工展場地問題而大傷腦筋。

據悉：港府當局對於原來黃埔船塢之工展會場地，經決定今年不再借與廠商會用，以便進行綜合發展附近區域地底水管及道路工程。同時港府當局已將此事通知廠商會，並準備將紅磡新填地撥出二萬二千方呎地方以爲廠商會今年舉辦工展會之用。

廠商會於接到港府上述通知後，曾即召開會議提出討論，但無結果。

據黃篤修表示，港府今年將紅磡新填地撥作工展會場，該處地盤殘缺不平，並須由該會自行築建道路以通會場，估計起碼需十餘萬元之鉅，且該地撥借廠商會爲期一年，廠商會不惜此筆工本，但明年港府當局是否仍將該地撥借廠商會舉辦一年一度之工展會，實在無人敢保證，故使人爲之不勝躊躇。

【本報訊】港府新聞處消息：紅磡[illegible]究柯士甸道有限公司遠東區[illegible]非力膠利，昨晚[illegible]航空[illegible]務。該公司出品[illegible]各種藥品[illegible]司寵廠及紅磡徙置大廈間之一段，由十三日（星期一）上午九時起禁止車輛行駛，爲期約三個月，以便安裝催氣工程。屆時，將在該處設置有適當之交通標誌指示各駕車人士。

新界五線巴士 調整路程班次
由今日起試辦三月

【本報訊】九龍汽車有限公司，爲改善新界巴士路線及使各界乘客得到便利起見，由今（十二）日起有五條新界巴士線實行調整行車時間，計開：㊀現行之二十號路（元朗至文錦渡）線予以撤銷，代以新二十號線，由上水至沙頭角。㊁現行之十五號（佐敦道碼頭至文錦渡）線取消，代以新十五號線，由上水至文錦渡。㊂將現行之十五號A線（佐敦道碼頭至上水）車次加密（每十分鐘開出一班）。㊃將十七號及十八號兩線行車縮短，只由元朗開至上水止（現時由元朗至沙頭角）。上述新辦行車辦法試三個月，如成績良好的話，再定爲永久辦法。

眞鐸啓暗學校 昨日有頒獎禮

【本報訊】港府新聞處消息：眞鐸啓暗學校，於昨（十一）日下午三時卅分在九龍塘石山該校舉行週年頒獎禮，由教育司唐露曉主持並致詞。

英國藥品商 昨抵港視察

【本報訊】英國[illegible]

白花油慈善會 昨頒發慈善金

【本報訊】白花油慈善會[illegible]共有一百三十五人。凡參加者[illegible]，每月購買白花油一樽，六個月後方發生效力。倘遇世或意外殘廢者，即可享受慈善金。

該會近有兩位贊助員逝世：（一）甲福——劉潔（女），六十歲，住北角糖水道十八號八樓，八十七歲參加七個月，購買白花油全數共四十二元，得慈善金一千三百六十元；（二）乙福：袁三女（女），六十一歲，住廟街上街九號三樓，參加八個月，購買白花油全數共二十四元，計得慈善金六百八十元。昨（十一）日上午十一時，在白花油慈善會大廈由北角街坊會會長陳樹渠、白花油慈善會董事長顏玉瑩發給慈善金，袁姑與梁益人袁汝耀及陳六等。

公民會聯歡 決改期舉行

【本報訊】公民協會原定於本月十二日（星期日）舉行新舊會員聯歡晚會，現因事改期，至於改在何時舉行，須俟確定日期後再行公佈。

工商處兩單位 遷往新址辦公

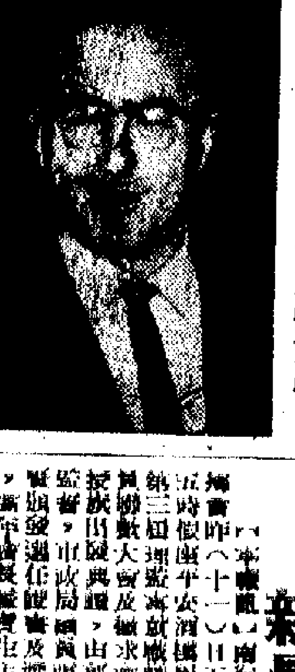
【本報訊】港府新聞處消息：工商業管理處轄下之工業發展及貿易關係兩科，已於昨日遷往中區[illegible]大廈十三樓。兩部門將於星期一上午九時開始在新址照常辦公。

今有搶炮盜會

【本報訊】南丫島索罟灣慶祝天后誕演戲酬神[illegible]

禁戲文引起爭執
被告僞人獲輕判

【本報訊】法官以一名大好青年濫爲非法僞害他人身體罪被判[illegible]，乃不與給予被告一個自新機會，昨日宣判被告繳付保證[illegible]……



宇宙避震器製造廠 委副總裁到港訪問

【本報訊】瑞士宇宙避震器製造廠有限公司副總裁非殿士，昨日到港，並擬在瑞士擴製的「宇宙」牌避震器及「三重」較準器之新影片，將於本月十四號晚在大華飯店舉行的招待港九鐘錶商會上放映。該兩部影片均附有粵語說明，辭述詳盡。

宇宙避震器製造廠有限公司，爲世界著名「宇宙」避震器、「三重」較準器及「原子」鐘錶的製造者。

成士宇宙避震器製造廠副總裁非殿士

南國好戲連場 西貢鄉民爭看

【本報訊】本港南國粵劇團應西貢鄉事委員會之邀，於昨（十一）日在西貢[illegible]演出……

南海同鄉會
昨會員聯歡
新舊同日就職

【本報訊】南海同鄉會昨（十一）日下午五時假座中環[illegible]舉行第三屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會……

兩名洋漢 合劫司機

【本報訊】警務處消息：昨日（星期五）晚上十一時[illegible]……

業餘音樂研究會 增第八級樂理組

【本報訊】香港業餘音樂研究會[illegible]……

唐德道旁 發現棄嬰

【本報訊】警務處消息：昨日上午十一時[illegible]……

市政事務處長向泳客呼籲
海灘無救生員時
不善泳者勿下水
海灘救生員逢星期假日將提早當值

【本報訊】港府新聞處消息：市政事務處長丁固昨日宣佈：在本港泳客最多之六個海灘當值的救生員，將於星期日及公衆假期，由政府所屬各個海灘之救生員，將在上午九時開始當值，即提早一小時。

除星期日及公衆假期外，其餘各個海灘之救生員則在上午十時至下午七時半止。

海灘延長救生工作時間，係應居民之需要而實施者。

丁固稱，此等海灘不便於游泳，而凡泳者又較早下水游泳。

丁固又向各海水人士呼籲：除非有救生員當值，否則閣下切勿於救生員當值之前下水。

在海邊嬉戲游泳是一件樂事，不過，你一有抽筋的感覺，你就應該不再在水裏玩。

——勞泳夫全律編

本週大會堂節目摘要

日期	節目	地點	時間
五月十二日（星期日）	孔學講座	演講室北座	上午十一時至一時
	五十年前香港圖說圖展（遠東）	博物館	下午一時至五時
	佛學講座	演講室南座	下午二時半至四時
	學海書樓講座	演講室北座	下午三時至四時
	佛經講座	演講室南座	四時半至六時
	遠東書院演講	演講室南座	下午七時至九時
	話劇「蝶戀世家」	劇院	下午八時
五月十三日（星期一）	警務處警察法律考試（四天）	六樓展覽室	上午八時至[illegible]
	壽伽術講座	演講室南座	上午[illegible]時半
	香港藝術會週年展覽（四天）	八樓展覽室	上午十時至[illegible]
	公地拍賣	演講室南北座	下午二時半
	香港社會服務會年會	演講室南座	下午五時半
	英皇家亞洲協會演講	演講室北座	下午六時
	電影協會電影	劇院	下午八時半
五月十四日（星期二）	[illegible]		下午六時至七時半
			下午八時半
五月十五日（星期三）	瑜伽術講座	大會議室	下午五時卅分
	香港歌唱時組	音樂廳	六時卅分
	電影協會電影	劇院	下午八時半
五月十六日（星期四）	英京詩文會	演講室南座	下午六時
	圖仔功夫演出（比賽）	劇院	下午八時
	博物館及圖書館	休息	
五月十七日（星期五）	瑜伽術講座	大會議室	上午九時半至十一時
	巴禪協會演講	演講室南座	下午五時半至七時
	音樂會	劇院	下午九時
	英紅十字會港分會會議	小會議室	下午五時至六時半
	馬來亞協會會議	大會議室	下午六時至八時
	日本人協會會議	演講室北座	下午六時至八時
	嶺南書院校慶	音樂廳	下午五時至夜間二時
	香港扶輪社週年會	劇院	下午八時半
	音樂會		
五月十八日（星期六）	國際教育協會展覽	八樓展覽室	上午十時至下午六時
	學海書樓講座	演講室北座	下午二時至四時半
	英紅十字會港分會會議	演講室南座	下午三時至五時
	孔學講座	演講室北座	下午七時至十五分
	電影	劇院	下午九時十五分

隔日放水前夕 長洲居民大鬧水荒
五千人共一街喉輪水者更苦
水上居民買水現已漲價一倍

本報專訊

長洲「水荒」，明日起將首先實行隔日供水。全島二萬餘居民日夕爲挑水而傷透腦筋，一旦縮爲隔日放水，水荒問題將更嚴重！

目前每日供水三小時，長洲居民已飽嘗缺水之苦，幾乎大部分樓上住戶的水喉都是涓滴全無，據說是水的壓力不夠之故；但樓下和街喉的水力也很微弱，水流如線，數以百計的水桶陣竟日擺在街頭，不少人家是全家動員，輪流往街喉處輪水和挑水，儘管如此，輪到的水仍是少得可憐。據長洲水務局方面透露，每日長洲的用水只得十八萬加侖，須有限的水源當然無法滿足居民的需要，若按戶分配的話，每戶也只分得兩擔水左右。

長洲只有四條街喉，分佈在興隆街，中興街，北社街和新興街。以北社街「街坊會」那條街喉爲例，靠這條水喉取水的居民約有五千人，他們不得不「約法三章」，實行先到先得的辦法，於是爲了輪取翌日的食水，大部分街坊半夜就起床，挑兩隻水桶到街喉去「霸位」，北社街的街喉是每日下午五時起才供水，但早至凌晨已有人輪水，緊張情形，可以想見。記者昨日下午六時在這條街喉旁目睹居民輪水，不少街坊怨聲載道，訴說辛苦：輪了半天，有時竟因水力緩慢，以至輪到時「唔啱唔夠」，不得不「乾洗」。街坊在輪水過程中，不免引起磨擦，傷了和氣，以至大打出手的大有人在。一個中年婦人哭喪着對記者說：「唔怕話你知，我係有過乖水率賤嘅！有乜法子呢，輪來輪去都係輪唔到」。另一個街坊說：他們一時火起，就擔嗰，叫就打起來了。而家好的嘞，街坊都規定，准挑兩擔水，大家分開的來使，唔挑咁多！」另一個主婦說：「我地一家七口用兩擔水，點都係唔夠嘅，只有大人小孩共用一盆水洗身，洗完身嘅水用來抹地；洗完面的水用來洗衫。」她說，她昨日已聽到電台廣播呼籲居民擇節用水，她認爲在這水荒嚴重的時候，盡量慳水，同舟共濟，還是十分需要的。

過去長洲未有自來水時，食的都是井水，但自從敷設水管後，當局便封閉了大部分的井口。剩下的僅是寥寥可數的三四口「私家井」。有一兩口「私家井」出售井水，每擔收費二毫，但井水帶有濃厚的鹹味，只能洗衫，不能食用。北社街尾「玉虛宮」前的一口「四眼井」，已經乾涸見底，但仍有不少居民用吊桶七上八落在打水。他們說：「唔理乾唔乾淨，係水都寶貴嘞也！」

木屋、棚仔區的居民較之街上的居民更慘。他們是無擺往街喉取水的，過去一向用井水；現在井已乾涸，只好分頭向街坊「乞水」，每日借一兩桶水度日，記者昨日經過天后古廟的棚仔區，那裏住了四百多居民，他們爲了敷設街喉，今年初每戶曾繳款四元，準備分三期交裝修水喉，但至今水喉未修，却開隔日供水之際。

在長洲缺水聲中，影響最大的行業要算是茶樓、理髮店、洗衣店和醬園等。長洲有四間酒家，每日都要僱人挑水，挑水費的支出已是一筆頗可觀之數。

除了街上居民挑水外，長洲水上居民的食水供應同樣成了嚴重的問題。據統計，長洲水上居民超過五千人，他們只能靠岸上的水店和水上的水艇供應淡水。碼頭旁有間水店，在岸上築了一條長長的鐵水管，將食水輸送到各艇上，每擔水收費一毫。以前每擔五仙，放水時間短，仍是供不應求。水店在未制水時生意很好，制水後生意也受了影響。據說，他們以前在水店取水，只需時二、三分鐘，現在儲滿一百二十加侖，注滿却需時十分鐘。

有關方面透露，長洲自明日起實行的隔日供水迄未研究出具體的分配辦法，因此明日仍將分上下午分區供水。有人希望水務當局能實行分日分區供水，但山頂區供水，隔日街喉區供水，預料仍可勉強維持。但具體辦法仍待明日研究後才作決定。

楊曉風

前，半已擺滿水桶陣。長洲北社街一條街喉，五千居民共用，故水之（本報記者楊曉風攝）

當局作萬一準備 全港用街喉供水
所有住戶水喉有被切斷之虞

【本報訊】連月苦旱，最近若再無大雨，當局將於明日起隔日供水看來是勢在必行了。長洲將於明日起實行，港九其他地區預計也會在短期內實施此項節水辦法。

據悉，水務當局爲了應付目前的苦旱，有關人員工作十分緊張，甚至連晚加開夜工，預先作好一切必要的準備。

據透露，若實行隔日供水後，水荒仍無法解決，當局將可能採取進一步的行動，關於隔日供水後更嚴厲的節水辦法將是切斷所有住戶的水喉，一律由街喉供水。

傳說於數年前，香港亦曾嚴重水荒，水務局被迫施行隔日供水，此外還製備一批街喉，以備急用。後來甘霖普降，旱情緩和，這一大批製好的街喉也就未被派用場，而貯存倉庫之內。

現在苦旱警鐘又響，有關方面便由倉庫將這批未用過的街喉取出，先行修理，以備萬一。

據說，這些街喉就是一個支管，分左右兩邊，共有十五六個龍喉，每個龍喉相隔約一個水桶位置，將來一旦使用街喉供水，每條街喉一次可以同時灌滿十五六個水桶，街喉的用法簡便，只消用消防喉插入，即可泵水。至於沒有消防喉的街段，則可用人工唧筒抽水的辦法。

目前港九各水塘已十分之八九告乾涸，水源主要來自大欖涌及城門兩個水塘，而大欖涌水塘的水則主要是供應九龍方面的食水。據水務局昨日發出的存水公佈稱：「一、截至昨晨九時，本港各水塘的存水總數共計爲二十四億二千三百萬加侖。此外，據協議每年可以由中國方面輸送來港的五十七億加侖中，仍有三億七千萬加侖尚未取用。因此，全部存水總數共爲二十七億九千三百萬加侖。由本月四日起之七日內，用水總量爲四億三千五百萬加侖，平均每日用水六千二百萬加侖。同期內，各水塘獲水共四千萬加侖。」

上述數字顯示，最近一週來水供支出與收入的比率約十比一，即在支出十加侖水的同時，僅可由水源處補充一加侖的食水，「入不敷支」已成定局，因此擇節食水已成了全港居民必須厲行的事了。

當局提供七項節用食水辦法

【本報訊】港府新聞處消息：港府政府人員昨呼籲居民節省用水（見第三版），並提示若干種撙濟用水的簡單方法：

（一）只貯存足夠維持至下次水喉開放時之水量。

（二）若有存水剩餘時，不要將之倒去，要將之用完後，始可由水喉再取更多之水量。

（三）不要在水喉洗手或沖洗衣服，沖洗衣服之水亦不要倒去，要用之洗滌傢具，洗滌污物或淋盆花等。

（四）若有花洒時，洗滌時可用花洒，因花洒所用之水量較使用浴缸爲少，使用花洒洗澡時，要將浴缸之去水塞塞好，將如此存來之水用作洗地或其他清潔傢具之用。

（五）若要用浴缸洗澡時，不要通過四五吋。可與家人分用之；同時所徵之水盆，不要過分滿。

（六）要清楚水喉是否漏水，若發現漏水時，要向水務局報告；若喉頭損壞更換時，可以要閉關，若不將水喉頭關閉，水來時可做成水浸之情形，甚至有被控訴之虞。

（七）甚至在無水來之時間，均要時常將水喉關閉。

五月氣溫 昨破紀錄

【本報訊】天文台宣佈：昨日下午三時是五月氣溫中最高的時刻，溫度達華氏表九二．五度，是自一九四八年五月以來的最高紀錄。上周三日的最高溫度，以前紀錄中的五月最高溫度。

天氣．潮水

吹和緩西南風，續熱天色晴朗，天氣炎熱。

高潮：早晨二時十四分，上午十一時卅六分

低潮：早晨五時十一分，晚上七時十五分

老藝人姜妙香首次登台 「奇雙會」全場叫好
京劇今開日場夜演「淮河營」

姜妙香、張君秋等昨晚首次演出「奇雙會」，獲得滿堂掌聲，謝幕時情景：左起馬盛龍、張君秋、姜妙香、劉雪濤、李四廣。（本報記者張光茂攝）

【本報訊】北京京劇團昨今一連兩天，又推出幾齣好戲：昨晚的梅派好戲「奇雙會」，今晚的馬派代表作「淮河營」，以及日場由趙燕俠主演的「盤夫」，各派好戲紛呈，戲迷們四出撲票。

京劇團顧問、著名藝術家姜妙香昨晚首次登台，在傳奇喜劇「奇雙會」中扮演心地純善、稚氣未脫的青年縣令趙寵，風度儒雅，細膩深刻的表演藝術，達到了出神入化的境地，贏得全院觀衆擊節稱讚。

姜妙香與已故的京劇大師梅蘭芳先生搭檔合作演這齣戲已經數十年了，經過長時間的精雕細琢，恰似老蚌之珠，晶瑩奪目。上場時，一個亮相，精神飽滿的兩句引子，嗓音不衰，對於這位七十三高齡的老先生，台下觀衆大爲欽佩，轟然叫好，掌聲如雷。

「寫狀」一場是戲肉，姜妙香把趙寵的那種新官、新婚的年少得意之情，演得淋漓盡緻，兩次用寶表唱腔效仿新婚夫人的一聲「桂枝」喲！」確添了不少喜劇氣氛，雖爲閨房之樂，却是戲而不謔。在「三拉團圓」中，通過三次不同的念白，把趙寵的那份氣急、怕、窘得無地自容的心情刻劃得層次分明。

在一個多鐘頭的演出中，這位年逾七十的老先生，自始至終，精神飽滿，引吭高歌，[illegible]後在「三拉」一場，與[illegible]覺相會的一個[illegible]淨利落，功[illegible]尋常可比。

昨晚由梅蘭芳弟子、著名青衣演員張君秋飾演桂枝一角，他那寬厚的嗓音，唱的幾段反二黃，如奇峰拔起，清脆動聽，調[illegible]與姜妙香合上互相輝照，共[illegible]好，全場觀衆一再報以掌聲叫好，劉雪濤的李保童、李四廣的胡老爺，更收牡丹綠葉之效。

昨晚並演出兩齣折子戲——「挑滑車」與「空城計」，對於楊少春的武工之穩，譚元壽唱工之濃郁韻味，觀衆一再報以熱烈掌聲。

今日是星期假日，普慶戲院日夜兩場都貼出好戲，夜場是馬派好戲「淮河營」，著名演員馬連良飾演機警智慧的蒯徹，其精湛的表演絕技以及獨於化境的唱念，早已膾炙人口。這齣「淮河營」與前曾經公演的「四進士」、「趙氏孤兒」，都是馬派的代表作。

今天日場由趙燕俠主演「盤夫」，她那嬌[illegible]的扮相，清脆的嗓腔，將又一次醉倒觀衆。同場並由楊少春再次主演武工戲「挑滑車」，周和桐主演「[illegible]」。此外，今日[illegible]售[illegible]十四[illegible]是「[illegible]」、「[illegible]」。

老撾王國祝國慶 駐港領事開酒會

【本報訊】昨天是老撾王國國慶，老撾駐港領事洛沙雲於昨天上午十一時半在大會堂舉行酒會慶祝。港督柏立基在中午十二時抵達，並舉杯向老撾王國親善祝賀。參加酒會人士，有各國駐港外交使節、商務專員及本港名流等。

十五咪半驚人一幕 貨車墜落海灘
司機被困車內救出時身受重傷
另一夥伴機警逃生從斜坡滾下

受傷司機廖添賢

【本報訊】昨日下午二時十分左右，青山道十五咪半發生一宗嚴重車禍，一輛貨車突然滑出馬路，自近百呎的斜坡翻下海灘，車上二人均告受傷，送往醫院。該車司機一度被困車內，重傷留醫。

肇事貨車是上水新興村廿一號和興車行的貨車，車牌AD六七八八，出事地點稍過十五咪半，斜坡，山石嶙峋，斜坡下是一個小小的沙灘。

重傷者廖添賢，三十四歲，是新興號的司機，住上水新興村二二×號，有三子女，最大十歲，妻子懷孕六個多月。另一傷者杜春，四十多歲，住新興村內。據說，新興號每日下午一時左右，均用貨車駛到荃灣香港火油公司載運火水一百多罐。

昨日，廖、杜二人飯後，與往常一樣，駕駛貨車到荃灣運載火水，滿載百多罐火水，返回時行經出事地點，貨車突然滑出馬路，自斜坡瀉下，直跌至海灘。那時適值潮漲，貨車翻跌倘未墮落海灘時，機警地從貨車跳出，在斜坡處翻滾而下，身體擦傷多處。司機廖添賢逃避不及，被困車內。車上的百多個火水罐翻跌在馬路上、海水邊，玻璃碎片遍佈馬路，左邊車門毀壞不堪。

一艘由香港開往屯門的貨船駛經該處海面，發現該輛貨車翻側，那時有一輛巧鳴號巴士駛過，[illegible]乃致電報警，半小時後，救傷車及消防車趕到，將司機廖添賢從汽車裏救出。

綠色恐怖怪劇
男子疑妻與德夫人讓出他要然公人有老婆

【本報訊】本[illegible]

丹麥貿易代表團 月中到香港訪問

【本報訊】港府新聞處消息：由七人組成之丹麥貿易代表團，定本月十五日（星期三）下午三時半乘[illegible]抵港，調查發展丹麥與香港間貿易之可能性。在三天留港期內，此等代表將與港府工商署官員及各大工商組織人員進行商討。丹麥貿易代表團係由丹麥經濟部助理部長克里斯坦遜率領。該團將於十九日（星期日）離港赴馬尼拉等地。該團團員包括大商行之董事及總理等。

馬連良與「淮河營」

·惠齋·

星期特稿

京劇表演藝術家馬連良將在今晚首演「淮河營」，這是一齣他在香港從未演過的好戲，但他有一張「十老安劉」的唱片，却早已爲戲迷們耳熟能詳。原來這張唱片中所唱的，正是「淮河營」中精采的一節，他在此戲中演舌辯侯蒯徹，以機智勇敢而富有說服力量的唸白取勝，是他中年以後的代表作之一。

故事曲折動人

「淮河營」的故事，衍漢高祖晏駕後，呂后臨朝，大封諸呂，謀篡漢室天下。宗室劉賈，與高祖舊臣欒布、李左車計議，擬往勸說淮南王劉長誅呂扶漢，深慨劉長爲呂后撫養成性，乃聽取已經告老林下之舌辯侯蒯徹前往淮河營；蒯徹挽欒、李同行。劉長勸依呂后，誤以呂后爲其生母，欒、李對長所述往事，長實趙氏所出，生長後爲呂后所害。長不信，因蒯三人，蒯徹入見，故示狂傲，並實劉長以三大罪。長折服，釋欒、李，並沒三人同刺。長嗣思其事隱，又縛三人，將問斬，帳下謀士田子春出而諫阻，願往長安調來宗卷證實其本，長意始釋。接下去就是傳統老戲「監酒令」和「盜宗卷」了。

曾被列爲禁戲

在京劇舞台上演「淮河營」的名演員，馬連良並不是第一人，在他之先，老伶工賈洪林就有這個本子，曾經在清宮內廷演過，慈禧太后見了大不以爲然，因爲光緒皇帝也不是她親生的兒子，認爲此戲意存諷刺，於是傳諭賈洪林把這齣「淮河營」收了，從此「淮河營」絕響舞台，便成禁戲了。馬連良生平，最醉心賈洪林，他在富連成學戲的時候，時常去看賈洪林的演出。在科的時候，大家稱他爲小賈狗子，因爲內行都把賈洪林叫做賈狗子的。

編排煞費經營

馬連良重排「淮河營」，步武前賢，可惜已經找不到賈洪林的舊本子，只能根據史實，重新編排，其中還費了大事，先把川劇「淮河營」的本子作爲基礎，然後又參考「史記」、「漢書」，旁徵博採，還「西漢通俗演義」都找到，爲了這齣戲，內行請教過王瑤卿、徐蘭沅；外行問道於陳墨香、徐凌霄；由吳幻蓀執筆，把全劇編成。開始編排此戲，約在一九三七、三八年間，而正式演出，已在一九四二年之後，其間屢次修改，可見得馬連良對於編排新戲一貫認真的態度。

總名十老安劉

「淮河營」總名「十老安劉」，所謂十老指的是蒯徹、欒布、李左車、田子春、張蒼、陳平、周勃、王陵、劉賈、劉交。一共分爲六折：「監酒令」、「封十王」、「淮河營」、「盜宗卷」、「賺蒯徹」、「挾漢宮」。現在他演出的「淮河營」，就包括了「封十王」和「賺蒯徹」在內。整齣戲中，呂后自挾一節，也就是戲中的「挾漢宮」與史實不符，當然編戲還得就故事內容的完整性，不能過使其和歷史完全符合的。十老之中，蒯徹、劉賈、田子春、王陵、張蒼、陳平都由老生演，李左車、劉交、周勃淨角應行，只有欒布一個人是丑角。

音樂創造特多

當馬連良的「十老安劉」在上海黃金大戲院初演的時候，其時李慕良正爲馬連良操琴，因此戲而使李慕良的胡琴藝術大顯光芒，例如第二場蒯徹唱的撥板流水，第四場蒯徹唱的小導板接流水，過門胡頭都有獨特的音樂創造，使觀衆耳目一新。其後，百代公司請馬連良就此戲灌成唱片，更爲大衆熟悉，李慕良的琴藝，爭爲規摹，一時效者甚多。

全劇共分四場

「淮河營」全劇共分四場，第一場呂后臨朝，大封宗親，並將呂祿之女，賜配朱虛侯劉章。第二場劉賈、劉交上場，與李左車、欒布共商安劉滅呂，說服劉長之策，欒布薦舉蒯徹，四人同往訪劃，劃詐病不出，終被欒布所識。蒯、欒、李三人同往淮河營說劉長。第三場淮河營前，一片威風殺氣，李、欒、蒯分三班進見。第四場淮河營內，劉長帳下金環傳諭，劉長上高台，三老見長，險些折，乘而有之，劉長終被蒯徹所說服。

精心設計服裝

馬連良演戲，素來考究三白，那就是護領白，水袖白，靴底白，不但他個人如此，還同台演員的三白，他都要求週到，現在這三白要求，已經成爲北京京劇團的演出制度啦。馬連良對於舞台服裝，素來講求，最近看他演「四進士」，那一件外邊穿的褶子，和裏邊襯的褶子，甚至於頭上紮的網巾，都經過適當的色彩配合。最近，他曾告訴我，有時候，爲了一件服裝的顏色，甚至於親自到染坊去看他們染，一看就是三小時；在「淮河營」裏，他有一件襯褶子，是米紅顏色的，請名畫家溥雪齋在褶子上畫上墨竹，而這件褶子，只是襯在服裝裏面，僅僅漏出一角而已。現在把「淮河營」蒯徹的扮像服裝寫在後面，第二場：白髮髯，青緞子帽，[illegible]，古銅色底寶藍色[illegible]子，天青色池平金團花[illegible]，青緞子平金[illegible]，[illegible]。第三場[illegible]。就可以知道馬連良對於[illegible]設計，至於演人角色，分析戲情，那就更不用說了。

在「淮河營」中扮演蒯徹的馬連良

星期娛樂

「玫瑰的幻影」及其他

·丁筆·

今天早上八時開始，香港英文電台有一些演奏得相當好的管絃樂節目。

格林卡的「伊凡·蘇沙寧」前奏曲，是格林卡的第一部歌劇作品，也是開拓俄羅斯民族風格的第一部歌劇。雖管初演時曾受一般貴族嘲笑爲馬車夫的音樂。但却無損於它的藝術價值。當時爲了通過檢查關係，也改稱「爲沙皇而生」。

柴可夫斯基的「音樂會幻想曲」是他一首比較不很著名的作品，演奏者尼可拉斯·麥克斯華的鋼琴家，康德拉辛指揮蘇聯國家交響樂團伴奏。

捷克愛樂管絃樂團演奏的韋伯斯特的「邀舞」，是一首鋼琴小曲贈送給他的妻子。韋柏結婚不久的時候，寫了一首鋼琴小曲贈送給他的妻子，標題「邀舞」，描寫一位男子向一女友致意，懇求與他跳舞，終於一同翩翩起舞之後，再優柔地致謝。韋柏死後十五年，貝遼士把這首鋼琴曲改編爲管絃樂曲。

晚上九時播「玫瑰的幻影」，這是一個芭蕾舞劇。一位少女從舞會回家，拿着一朵玫瑰睡着了。夢見玫瑰的精靈出現，和她一同再沉醉地跳舞。音樂就是採用這部作品。巴蕾「玫瑰的幻影」的色彩變化的效果更妙。

廣播音樂

全劇共分四場　趙燕俠和裘盛戎在「盤夫」中

堤邊風月 灣裏歌聲

玫慧

遊山玩水

今年的天氣，有些反常，既早且熱，非常難受。故此到了晚間，馬路上和公園裏都擠滿了納涼的人；銅鑼灣遊艇會的堤上，遊人更多。避風塘內，舊列堤邊，都泊滿遊河的小艇，船娘們站在堤上，高呼「遊河」，「叫艇」之聲，不絕於耳，賣艇仔粥小艇，亦泊堤邊，以應岸上遊人光顧。吃艇仔粥者，或購魚粥，或購生魚的；這些艇是作爲縣艇用的，有四紅燈的，有兩紅燈的，也都有熱客捧場；有時一艘船便知某歌伶已到，聞有某客聽歌，一擲既多，賞以百金。不過這一些豪客也是醉翁之類也。

而興，有四盞燈的歌唱，粵客們一看燈色，便知數十艘的豪客，因而聽者有數十多，可能這些豪客也是歌唱，豪曲少而聊天多，海上歌聲，比岸上的更悠揚悅耳，海風吹送，蕩漾淡淡，更能增加情色，故有不少曾樂師唱名家，如：梁以忠、張玉京、冼幹持、馮當芬等、何鴻略、鍾廣生、鄧英、客串，往往流連避風塘，而且，這也是海上笙歌，別有消遣的所致。

粵曲，與少能唱時代曲的，偶然也能玩粵段時代曲背于外國遊客，上船小姐，多不懂粵曲，亦只有聽時代曲的艇子而已。有不少舞娘於打烊之後，與熟客同遊艇河，客串時代曲，歌罷已天亮了。

歌艇賣歌，大多是[illegible]曲兩元，或文長者當貴針，生意不佳時，則[illegible]

避風塘像一個人工湖，可惜堤邊不加以綠化，樹木極少，小艇活動只限於塘內，可遊行的地方不多，不過夏夜[illegible]

嚴俊偏愛黑頭戲

借鑑扮演包龍圖

裘盛戎的京劇表演藝術，獲得天到處有人在說論讚譽，嚴俊是其中之一。因爲嚴俊愛好京劇，是自小就愛的，在上海攻讀大學時，已是「校園名票」，而所攻學的京劇演出科門，也是「淨」行。因此，裘盛戎等戲碼一經「貼演」，嚴俊就選定了「姚期」、「趙氏孤兒」及「秦香蓮」三個戲爲「必看戲碼」，「撲」那往觀。

在電影裏，他也特演「大面」戲，那是「秦香蓮」片中的「包龍圖」。當然，這天觀摩，對他大有好處，動作神情，可以彌補不足。寓工作於娛樂，可謂一舉兩得。（耳）

上官筠慧談京劇

娛樂手記

「二週咖啡」，新聞界的朋友們曾經說過，不但國內人知名，許多是像當年的聲價，上官筠慧的聲譽[illegible]

常聽廣東朋友們說起：廣州有著名的「娥姐粉果」，那富然是指何娥巧手所製的粉果，味道不同凡響，因此冠上其名，果然與太平館的[illegible]香港的電影圈裏呢，劉[illegible]的聲譽，却不是太多人知道。

早在過年節的時候，我就跟隨上官筠慧拜年，一頓相約，要到上官家拜年，誰知拖來拖去，端午都快到了，還沒[illegible]

去得成。筠華從澳門回來那天，還說要上館子吃飯，打起精神細聽，她說過了那個拜年的心願，俗話說：「有心不怕遲」，六月照樣拜年時，「嘛」。

到上官家過年，最是理想不過，房子本來就是古老的，[illegible]

「筠華」，這次回澳門，給上可有什麼新[illegible]

「筠華」道：「跑起來就連那[illegible]，我們坐在戲台上去到那兒還有沒有？」[illegible]

增加了十磅，足足一百磅了，我與不大相信那個磅，她身上那件衣服，是有點塊了，她却不肯借磅，奈何？

「當然看了，連催人想要明白，劇情她們雖然聽不懂，倒覺得明白內容的，我雖然對京戲一竅不通，然也覺得趙燕俠唱得相當動聽，尤其是吐字，清楚極了。」

「我只覺得趙燕俠的「紅娘」，那演技是非常可愛的，她演「白蛇傳」的白素貞，更是[illegible]，優美輕靈，我當她的唱法比作[illegible]，自然而流暢，有如清溪流水，[illegible]。」

劉影伊華唱東興樓

表演節目一仍舊貫

·關山艷·

秦淮河畔，繁華勝於[illegible]，這也是值得來一遊的。

鄭小萍揚歌「珠鄉」與「東興樓」，日內即返東南亞，而方自星洲前來之女歌手劉影伊，則巳復其空缺，劉影歸來，似見豐腴，是水土不服有以致之，抑係思家情切，不可知也。

並有全港歌星大會串節目，爲充實歌星陣容，經已九載，將定本月杪舉行九週年紀念慶祝大典，節目有獎品，奉贈來賓，有樂師鄭蓮蓮，人雖嬌小玲瓏，伊滿堂聽得悠然，但實已與女歌手張清黛結婚，日前在「東興樓」閉幕演唱，未見人擁而往，「銀華」歌喉，一曲「王昭君」，迴腸盪氣，可惜已有前夫，[illegible]，眞「女兒樂」等之歌，是要[illegible]

九龍「瓊華」夜總會，自蕭君美好事業後，如下駐唱歌星陣容爲丁琴、梁萍、何佩華及施等，因之東歌舞場，並以鍾菲菲等樂隊演出，以利華與赴星演唱之靑衣歌星金鷹華，均爲色、藝雙絕之選。

中華總商會協會俱樂部，有一個關於開設夜總會之說，是歲四週年之際，適逢「秀英」嬌，不知是否證實？

本週末，各夜總會[illegible]表演無變動，較受歡迎者仍爲「扒手大王」[illegible]

梁黛紅、李寶瑩、尹飛燕、朱秀英蟬聯一[illegible]

姬絲汀高芙曼退出影壇？

江河

最近東尼·寇蒂斯在荷里活向記者宣佈，他的新太太，德國女星姬絲汀·高芙曼，將告息影。這一對新婚夫婦，結婚還不過三月，就渴望與他們的新家庭去嗎？雖然這位少婦暫時有宣傳作用。她正在當紅影壇，肯放棄了事業回家庭生活中，把全部時間放在家庭生活中。

這位年方十八歲的女星，她自先在「忌兩世家」中，飾演被四個美國兵輪姦的西德少女，後因演技純熟而又熱情奔放的少女，有大膽的演出，其後在東線逃生記」，飾演一個在她的丈夫東尼·寇蒂斯合演的「維京勇士」，最近放映的「神龍俠侶」，也很收得。

姬絲汀·高芙曼年紀輕輕，身段健美，卒紀輕輕，却拍過三十部以上的戲，她雖是德籍，却能說多國語言，加上演技不錯，這也是她受荷里活注意，而邀她拍戲的原因。

德國女星姬絲汀·高芙曼是影壇最近新近新片是「紅唇」，而今將息影銀壇的姬絲汀·高芙曼。

將息影銀壇的姬絲汀·高芙曼

輕鬆風趣的喜劇

——談「未結婚的媽媽」

（My Six Loves）　木風

本片的內容和劇名都頗有生意眼。

先就內容來說，它描寫一個美國女明星，從荷里活到了紐約之後，擾攘繁忙的訪問和宴會弄得精疲力竭，精神瀕於崩潰狀態，不得不離開都市去休息。

馬個作短期休養，才剛剛抵達，就在她爲期六週的休養期間，她收留了六個無家可歸的小孩子，而在這個時候，…

今年三月六日紐約「綜藝」週刊的影評指出，這部影片是爲了吸引美國一般父母帶同兒女去看而拍攝的。近年，美國越來越少人進電影院看電影，電影業人數直線下降，原因是多方面的，最主要的一點是美國電影內容越來越色情下流，結果觀衆都不適宜小孩子看，以及電視事業的發展，看電影可以足不出戶，坐在家裏看電視就有得看。在這種情況下，美國一部分製片家研究對策，使出了拍所謂「家庭倫理片」的花招，企圖把在家裏看電視機前看電影的父母子女，重新吸引到電影院去。

就這部影片的內容來說，它大體上是符合「上述生意角度的」。影片寫有年紀輕輕的母親，但是沒有使小觀衆看來真是不適合孩子的色情描寫，片子中沒有害處兒童心理的「紅的演員大獻肉彈的鏡頭」（自然，這些鏡頭是不適合名其妙的肉感鏡頭。影片用相當多的篇幅讓小孩子演戲，並讓一頭狗明星在鏡頭中穿插，以吸引小觀衆的興趣。

總的說來，這是一部題材不典型，故事曲折不過烈，情節不動人，但是內容還算輕鬆有趣的喜劇片。大人小孩看了都可得笑笑。

心快刀斬亂麻，解決掉她心中「未婚與婚姻不兩立」的矛盾，決然放棄演戲生涯，與最後左右的牧師結婚，這樣一來，她自己的終身有了一個形同自己的選擇的家。

影談

華東華北棋賽選局

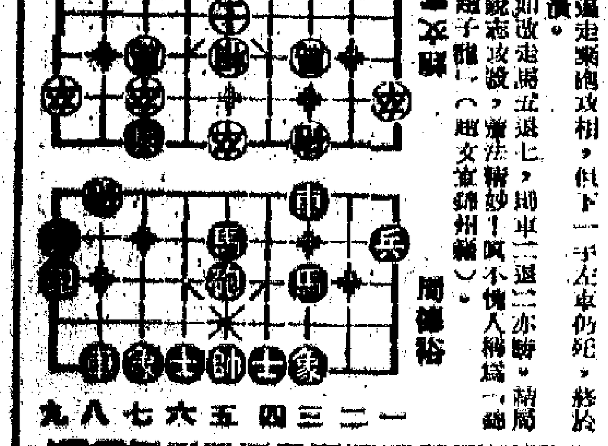
屠景明

華東周德裕先·華北趙文宣勝

周德裕初戰趙文宣連下一城，但再次相遇，趙文宣就獲致。這是周在全部比賽中僅有一次敗局。當時的許多棋壇名手如鍾惟、黃松軒、謝俠遜、曾益謙、[illegible]、黃鶴齡、[illegible]都沒有得到勝局，所以其鍾的勝利[illegible]

（着法從略：炮二平五 馬八進七 馬二進三 車一平二 炮八進二 車九平八 卒五進一 馬八進七 …）[illegible]

棋話



九八七六五四三二一

一二三四五六七八九

周德裕

趙文宣

香港電台

[illegible]

商業電台

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

麗的映聲

[illegible]

澳門綠邨

[illegible]

今日廣播與電視

嘗福建罐頭食品

——記港商參加的福建罐頭食品嘗試會

本報記者 于人

在一九六三年春季中國出口商品交易會舉行期間，參加交易會的來賓，除了在交易會內參觀展品，洽談交易並簽訂合同之外，還應邀參與會外的各種活動——宴會、參觀游覽和欣賞各種文娛節目。這裏記述的是其中一次福建罐頭食品嘗試會。

暢談與雜技演員

這一天中午，廣州的羊城大廈北部餐廳內的一間餐廳格外熱鬧。[illegible]

福建罐頭食品品種多

[illegible]

家鄉風味人人喜愛

在座的客人中，雖然不乏經常品嘗罐頭食品的老主顧，[illegible]

酒後一杯清香的荔枝汁

[illegible]

（上圖）福建罐頭食品出口公司柯竹山（右一）將一碟「紅燒扣肉」送到港商面前。（下圖）香港商人周守仁（左二）、楊民（左一）與福建民間雜技團女演員（左三）、林桂（左四）在嘗試福建罐頭食品。

福建花茶

「花茶」為中國特產。茶以花名，花從茶勝，這是品茶欣賞藝術及伴隨製作技術發展的結果。[illegible]

福建東南一帶盛產香花：茉莉、木樨、玫瑰、珠蘭、梔花、柚子……[illegible]中國製作花茶的中心。[illegible]

樓宇空置又趨嚴重

·容 公·

[illegible]

說明 美國BIDDLE, SAWYER & Co., Ltd.的代表 F. W. THETFORD 先生與糧油食品交易處代表王明志，在交易洽談室簽訂「梅林」、「天壇」和「水仙花」牌罐頭在美國的獨家代理協議。

美抵制港成衣事件

最近發生港製成衣在美遭受抵制事件，香港工業總會曾因此向美國領事館提出了抗議。[illegible]

（繩 沅）

工商園地

意大利工業續增產

葉 楓 譯

[illegible]

汽車增二成半

投資增率轉緩

出口增一成多

股票市道稍醒

——本週有些可能見利回吐

·泗 維·

股市轉暢，上週成交共值八百一十七萬元，較前週幾乎增二百三十萬元，這是近八週來交投最暢的一週。[illegible]

上週股價、股息（單位：港元）

股名	最高價	最低價	收市價	週息率
匯豐	324	322	324	8.72
聯合船塢	8.4	8.3	8.4	8.92
會德豐	11.3	10.9	11.3	6.63
九龍倉	282	282	282	4.26
黃埔	35.75	35	35	5.71
太古倉	56.5	56	56.5	5.66
均益倉	22.3	21.8	22.3	5.64
大酒店	24.5	24.4	24.5	6.12
置地	62.5	61.5	62.5	3.84
興業	36.75	36.75	37.5	5.33
堪富利士	24	24	(買)23.6	6.35
信託	1.75	1.7	1.75	7.24
電車	86.25	86	86.25	6.89
九巴	57	56.5	56.5	5.30
中巴	56.5	56.5	56.5	5.66
天星	58.5	58	58.5	3.41
油麻地	107	105	106	6.66
九電	24.1	23.7	23.8	4.62
港燈	28.2	27.9	28.1	6.04
電話	30	29.7	30	5.83
煤氣	14.2	14.2	14.2	5.68
太平	3.2	3.1	(賣)3.25	6.00
怡和	9.7	9.6	9.7	4.63
屈臣	66.5	65	66.5	7.51
牛奶	91.5	91.25	91.5	6.66
屈臣氏	——	——	55	7.27
連卡佛	22.8	22.8	22.8	6.57
南洋紗廠	——	——	(按)4.	12.50
南洋	——	——	(買)7.5	13.33
聯合橡膠	3.8	3.8	3.8	10.00
橡膠信託	4.8	4.8	4.775	10.41

印尼貿易醞釀變化

·仲 平·

印尼外匯缺乏

市場一週

市場急需供應

對共同市場

[illegible]

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
羅哈士總統	P. PRES. ROXAS(上午十時)	洛杉磯舊金山	A10	美國郵船
士巴尼吉	SPAARNEKRK(上午八時)	歐洲	九龍倉欄	渣甸
亞美佳	AMITA(下午十時)	金邊	B11	德和
橫濱丸	YOKOHAMA MARU(下午)	日本	油蔴地	遠東
東謬	EASTERN MUSE(下午一時)	新加坡	A16	渣甸
亞利桑那	ARIZONA(下午十時)	馬尼拉曼谷	A8	渣甸
瑪芝達馬士基	MATHILDE MAERSK(下午十時)	日本	B16	捷成
桑寶加	ZAMBOANGA(上午九時)	馬尼拉	A5	大工
胡佛總統	PRES. HOOVER(上午十時)	美國	九龍倉欄	總統
亞拉斯加丸	ALASKA MARU(下午)	日本	B6	大阪
秀崙	SHOMRON(下午)	西非	B	新興行
好富丹尼	HOEGH DENE(上午十時)	美國	A21	吉時
美安	MAYON(上午)	金邊	油蔴地	拿仁那
哈廸	HALLDIS(上午八時)	日本	昂船洲	多利順
豐山丸	HOUZAN MARU(下午一時)	日本	B18	東方

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
攝津丸	SETTSU MARU(下午)	新加坡科倫坡	A11	日郵
天瑪利	TEMAIRE(上午六時)	曼谷	A13	多利順
海牙丸	HAGUE MARU(下午)	新加坡歐洲	A12	大阪
拉斯馬士基	LARS MAERSK(下午)	新加坡印巴	B8	捷成
雲都拉	VENTURA FELIZ(下午)	新加坡科倫坡	B9	巴拉多
三笠丸	MIKASA MARU(上午一時)	印巴	B6	日郵
三崎丸	MISAKI MARU(下午)	中東	B13	日郵
蘭利	RANEE(下午)	印巴	B17	德行
福建	FUKIEN(下午)	曼谷	B5	太古
海皇	HOI WONG(下午)	新加坡檳城	油蔴地	捷順
大龍山	TAI LUNG SHAN(下午)	新加坡巴生	油蔴地	順昌
士打巴厘	STRAAT BALI(下午)	日本	A10	渣華
三鷹丸	MITAKA MARU(下午)	南非	B13	日郵
伊利登	EURYTAN(下午)	美國	A8	興迅
德利馬士基	TREIN MAERSK(下午)	美國	A4	捷成
東榮	EASTERN GLORY(上午十時)	澳洲	A15	渣甸

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
芝萬抵	TJIBANTJET	日本	A4	渣華
英金	YIN KIM	日本	A12	惠德
春日山丸	KASUGASAN MARU	日本	A3	東方
美中美	MICHAEL JEBSEN	曼谷	B	新興行
協雄丸	KYOYU MARU	日本	B10	東方
亞猶地	AYUTHIA	日本	A	寶隆
美安	MUI ANN	天津	油蔴地	華夏
神川丸	KIMIKAWA MARU	日本	A	太平
海興	HAI HING	曼谷	B23	多利順
亞奇士利	ACHILLES	歐洲新加坡	太古倉	太古
格蘭威利	GRANVILLE	美國	九龍倉欄	多利順
富利	VICTORY NO.1	高雄	油蔴地	永利
漢陽	HAN YANG	印尼	B	太古
協和丸	KYOWA MARU	日本	B9	東方
高麗	KOREA	歐洲新加坡	九龍倉欄	寶隆
麥格賽賽總統	P. PRES. MAGSAYSAY	馬尼拉	A	美郵
邊羅文	BEMLOMOND	英國新加坡	九龍倉欄	怡行
文珍	MUENCHEN	歐洲馬尼拉	九龍倉欄	捷成
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	油蔴地	南興

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
東豐	TONG HOO	新加坡檳城	A	聯興
關西丸	KANSAI MARU	曼谷	B	東方
羅哈士總統	P. PRES. ROXAS	西雅圖	A10	美郵
亞利桑那	ARIZONA	澳洲	A15	渣甸
哈廸	HALLDIS	印度	昂船洲	多利順
明達	BRENDA	海防	油蔴地	華新
富寧	FUNING	新加坡	B12	太古
格連加利	GLENGARRY	日本	太古倉	渣甸
奉天	FENGTIEN	日本	B10	太古
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	九龍倉欄	總統

LANENA SHIPPING CO. LTD.
ROOM 54, HENRY HOUSE
ICE HOUSE STREET
HONG KONG.
M. V. "MAYON"
美安 快輪
訂五月十二日由金邊到港
請各收貨人迅來本公司辦理提貨手續
於船到時往船邊提貨
一切費用與風火險由貨客自理
拿仁那船務有限公司
電話：二四一四七、二四一四八

海皇 M. S. "HOI WONG"
直航 石叻 庇能
五月十一日抵港 十二日開行
貨客接洽 捷順船務有限公司啓

「美安」M. S. "MUI ANN"
由天津來。
定於五月十三日下午抵港。
五月十四日開往灣加坡。
請收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓

大龍山 M. S. TAI LUNG SHAN 直往巴生
五月十三日落貨 十三日下午開行
大中山 M. S. TAI CHUNG SHAN 直往金邊
五月十三、十四日落貨 十四日下午開行
大寶石 M. S. TAI POO SEK 直往石叻 庇能
五月十三、十四日落貨 十四日下午開行
大寶康 S. S. TAI POO HONG 直往金邊
五月十六、十七、十八日落貨 十八日下午開行
順昌航業有限公司啓

台灣嚴旱農田龜裂

水力發電量由四十萬瓩減至六萬瓩

八處森林起火，高雄屏東間已燒了九天

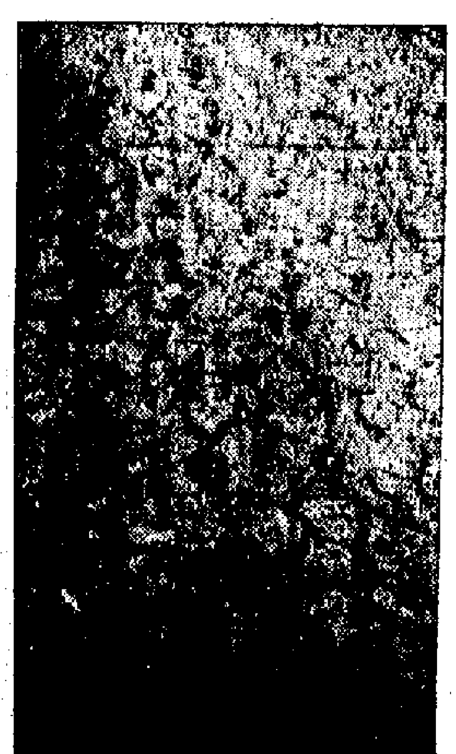
（每逢星期日出版）

台灣今年雨量奇少，旱象嚴重；尤其是中部、南部各縣市，大片農田，因無水不能插秧，改種其他作物又措手不及，農民均惶惶不安；工業用電亦因水源乾涸，大受影響，部分工廠已被迫停產，或局部停工。

今年台灣水利遭到空前的嚴重乾旱，爲多年來所少見。桃園縣因缺水而無法插秧的稻田達十五萬畝，已插秧的四十多萬畝，亦因乾旱而枯萎；其中十三萬多畝已無法挽回。

桃園縣的楊梅鎮，災情尤其嚴重。該鎮地區萬頃，雖有水利設施，農田灌溉全賴雨水。由於久旱不雨，加以天氣酷熱，不僅田土龜裂，連居民日常食水所賴的各處水井，亦告乾涸，因此，當地居民莫不心急如焚。

苗栗縣內有三萬多畝農田已告荒耕，另有三萬多畝稻田由於栽遲缺水，被迫改種番薯、玉米等旱地作物。



桃園縣稻田的一角 此照片原載台灣「徵信新聞報」，該報說：楊梅鎮的稻田，因旱都被晒得龜裂了。

乾旱情況同時影響水力發電。截至本月六日止，日月潭已到了無水放電的情況。其他水力發電廠的水，亦僅足五天發電之用。因此「台灣電力公司」的全部水力發電量，已由昇高的四十萬瓩，下降到六萬瓩！

由於水力發電的能量急劇減少，鋼鐵工業的出產，已停工者計有：台鋁公司的一半，台肥公司的七廠全部以及五廠和一廠的一部分。

據美國「經濟部」官員本月八日說，如果再不下雨，台灣的農業收成和工業生產，都將受更大損失。台灣「氣象所」宣稱：「目前尚無解除旱象的跡象，最近幾天不可能落雨。」

與此同時，台灣的森林最近也連續發生大火：據「聯合報」十日報導，高雄、嘉義、南投、屏東等地森林，連日有八處大火未熄，高雄、屏東之間的森林已燒了九天。台灣的森林火警，與天氣亢旱是有關係的；平時不重視防火的官員，有的還趁此縱火焚燒林樹，藉以湮滅盜伐盜賣的罪證，這也是最近林火增多的原因。（冒）

對老友石敬亭說幾句話

·阮玄武·

（按：阮玄武係上海市政協委員、中國國民黨革命委員會上海市委員會委員；解放前曾任國民黨軍高級將領。現在台灣的石敬亭號筱山，係台灣國民黨「總統府」戰略顧問委員會委員。）

筱山老兄：

西安一別，不覺十有六年了。回憶我們在平津相處，承你不棄，親同兄弟，朝夕過從，無話不談；而今天各一方，長期音訊不通，思念之情，可以想像。

解放後，弟承中國共產黨和人民政府優遇，安排我爲上海市政協委員，工作、生活都很好。最近，我到北京列席中國國民黨革命委員會中央全體會議，會見了舊友……久別相逢，分外高興。

我雖年已古稀，但精神矍鑠，沒有半點衰老跡象。……凡在新中國的老人，目睹祖國建設蓬勃發展，各項事業欣欣向榮，國際地位空前提高，無不揚眉吐氣，不知老之將至。

……

弟 阮玄武

給彭位仁的信

·彭重威·

（彭位仁是國民黨「國防部」心理作戰局局長。彭重威現在是上海市文史館館員。）

毓兄、惠珍賢伉儷：

兩人遠隔，日月如梭，十四年的時光，飛快地就過去了。我們經常惦念著賢伉儷，相信賢伉儷也一定沒有忘懷我們。

……

台北處處「風化區」一處名曰「江山樓」

▲兩個月前，蔣幫宣佈設立「台灣鋁業公司」。據「台灣新聞報」五月四日報導，美國哈威公司人員偕其眷屬三人，已於三日抵台，參觀該公司設備，並調查財務情形。……

所謂「投資」云云，第一步就是收買股票。

▲台北市有許多娼妓區，蔣幫陶醉娼妓區爲「風化區」；更可笑的是，其中有一個區，定名爲「江山樓」。……

訪張鶴華的母親

——張鶴華是台灣蔣軍空軍飛行官

因爲工作關係，我同台灣蔣軍空軍飛行官張鶴華的姊夫……

……

（葛康）

蕭振邦的一對學生子女

台灣國民黨「國防部」上校軍官蕭振邦，有七個兒女……

住宅仍在上海原址 四個兒女都已成長

……

調整 輸入 諧振 迴路 振盪 迴路

無線電問答

陳大成先生：……

梁偉亮先生：……

吳國濤先生：……

步新

生活充滿自信 青春活力常在

陳先生：……

頂樓不與業主交易 交了建築費也枉然

收樓須要經過法院判決

王兆麟先生：……

投訴人原非惡意 檢舉不實不追究

……

名家醫案談

第十七案：脊膂濕痺治法

……

皮蛋化的製蛋法

……

女家允帖

此女家之允帖……

報稅表第二部分

個人入息稅報稅表的第二部，是關於薪水、津貼、佣金、獎金、養老金等等與職務有關的收入。

假使不作個人入息稅申請，一般薪給階級，只要符合納稅標準，也都需要根據薪俸所得稅規例報稅。但那種表格，與個人入息稅的表格不同。

比方說，某甲除在某公司任職之外，並未經有物業，或經營商業，那麼他就只要領取薪俸所得稅的表格報稅就行了。

反之，他若擁有物業，或經營商業，他就需要申請個人入息稅。

不論是按個人入息稅程序報稅，或是按薪俸所得稅程序報稅，免稅額規定總一律適用，只要全部收入未超過法定免稅額，就可免稅，否則，超過部份要按稅率課稅。

個人入息稅報稅表第二部 Section "B" 填報部份有兩部。一是納稅人本人 Taxpayer，即申請個人入息稅的本人；一是妻子，即申請人的妻子。因爲本港稅務法例規定，原則上妻子的收入，要併入丈夫收入內一併計稅，除非妻子已和丈夫分居。

妻子和丈夫合併報稅以後，丈夫和妻子就可享受免稅額一萬四千元。如果丈夫單獨報稅，他就只能享受七千元免稅額。

第二部應填寫項有：

(a) Principal Office, or Employment（主要職位）

Nature of Employment………（職務性質）

Employer's Name………（僱主姓名）

	TAXPAYER（納稅人） Period（時期）		TAXPAYER（納稅人） Amount（數額）	WIFE（妻） Period（時期）		WIFE（妻） Amount（數額）
Salary………（薪金）	……	to……	$……	……	to……	$……
Leave Pay…（假期津貼）	……	to……	$……	……	to……	$……
Fees………（費用）	……	to……	$……	……	to……	$……
Commission…（佣金）	……	to……	$……	……	to……	$……
Bonus………（獎金）	……	to……	$……	……	to……	$……
Allowance or other Remuneration（津貼或其他報酬）						
	……	to……	$……	……	to……	$……
	……	to……	$……	……	to……	$……
Total income from Principal Office or Employment（主要職位總收入）			$……			$……
(b) Other Offices, Employments or Pensions（其他職職或養老金）						
	……	to……	$……	……	to……	$……
	……	to……	$……	……	to……	$……
		Total for Taxpayer $……（納稅人總收入）			Total for Wife $……（妻子總收入）	

(c) Particulars of any changes in sources of income of yourself, or your wife, chargeable to Salaries Tax of any new source:

你本人或妻子收入來源如有所變更，請將詳情列下：——

Source of Income（收入來源）	Date commenced（何時開始）	Date ceased（何時終止）	Estimated annual income from new source（估計每年收入）
…………	…………	…………	…………

·司徒矯·

上週股價

股名	最高價
匯豐	324
聯合企業	8.4
會德豐	11.3
九龍倉	282
黃埔船塢	35.75
太古船塢	56.5
均益倉	22.3
大酒店	24.5
置地	62.5
樂古	36.75
堪富利士	24
信託	1.75
電車	86.25
九巴	57
中巴	56.5
天星	58.5
油麻地	107
九燈	24.1
港燈	28.2
電話	30
煤氣	14.2
太平	3.2
怡和	9.7
英泥	66.5
牛奶	81.5
屈臣氏	——
連卡佛	22.8
南洋紗廠	——
南洋	——
聯合橡膠	3.8
橡膠信託	4.8

LANENA SHIPPING LTD.
ROOM 54, HENRY HOUSE, ICE HOUSE STREET, HONG KONG
M. V. "MAYO…"
拿仁那船務有限公司
電話：二四二四七 二四二四八

競任華協杯主
元東花墟較技
五時三刻交鋒 門票一律二元四
會否玩「感情波」頗堪玩味

華協杯四強足球決賽，今日下午五時三十分在花墟球場上演，由元朗與東華作冠軍爭奪戰。頭場四時半，則由警方的預備組先行上陣。門票劃一二元四角。賽畢將由華協名譽會長龍炳業主持頒獎禮。

本屆華協杯四強足球決賽，經過激烈的兩戰後，由元朗與東華分別取得決賽權。元朗自從改以猛攻以後，鋒線比前稍形靈活，如果季後能保持較佳的水準，攻門的「本錢」將大爲增強。今天，該隊與東華再度碰頭，能否擴大優勝之勢，將要看元朗鋒線的演出。但從元朗以逸待勞一點看，預料該隊應該有較佳的表演的。

東華昨天經過劇鬥，才僅以一球之差淘汰傑志。在此役中，東華鋒、衛的演出，均遜未如理想。故左右翼的曾錦洪，雖然肯拚肯搏，但因有較多的時間，須回中場助守，攻門的威力便略受削弱；而楊偉榮又因未能發揮較佳的鑽插功夫，所以鋒線在推進時，攻門的威力便顯得稍爲遜弱，以致不得不在較多時間內，採取傳突擊的方法了。東華今天再遇元朗，鋒將的演出非有改善不可，否則便很難有勝利的機會。

元朗與東華的實力很接近，前者因遠征在即，亟欲取得冠軍之名，而後者亦計劃遠征南非中，成行的機會還是較低，但也希望能一過冠軍之癮的。因此，雙方今天在花墟球場內碰頭，可能會有劇鬥。不過，東華有幾名球員行將隨元朗遠征，今天知會否玩「感情波」，而影響競技精神而已。雙方陣容如下：

東華：
馮紀良 吳偉文 曾煥 [illegible] 路 [illegible]
黃振華 楊偉榮 陳振[illegible] 曾錦洪 馮紀魂 吳澤[illegible] 曾[illegible]光

元朗：
何志坤 陳[illegible] 林 [illegible] 李[illegible]威 黃[illegible] 盧松江 [illegible]

（竹足生）

傑志一球負於東華
後勁不繼致應贏未贏
戰果一比二東華曾煥璇居功偉

華協杯四強賽，第二場初賽昨在花墟球場舉行，比賽結果，東華以二比一氣走傑志，獲得今天與元朗爭標的決賽權。頭場預備組對抗，傑志則以三比一戰勝東華。昨日的票場收入約五萬三千八百餘元。

東華昨以昇佳人選上陣，但各人均未踢出水準，進攻亂糟糟，守衛雖較佳，但也未如理想，只門將曾煥璇一人比較突出，該隊之勝，傑志昨發揮功至偉。傑志方面，該隊沒有陳鍊洪及陳炎新休息，由久未在甲組露面的宋文任中鋒，該隊各人在統率方面顯國泰的帶領下，給予東華威脅頗大，只是後來體力與氣力不足，始以一比二見負而已。

球賽開始後，雙方有來有往，到六分鐘後，傑志第一次攻入禁區，陳國得球子頭傳球以第一時間抽射，僅告高出。十二分鐘，小黑紗傳門前，宋文急起闖門，曾煥璇眼見勢危，不顧一切，及時一拳打飛角球，但失角球。陳國閃出角球，黎子晨欲衝前施射，路德與數球心切，出腳踢球，但竟被誤踢入網，讓了烏龍，傑志乃以一球領前。

東華失去一球後立即反攻。劉湛紀良廿碼外遠射斜出後，廿五分時，楊偉榮射門也未得手。到卅四分鐘，曾煥璇開出球門球與馮紀魂，但後者延傳時力度歉弱，被宋文挺前截去，惜又中柱不入。卅六分鐘入紙風時，尹松英運出腳射洪了曾錦光，球證乃判予犯規。東華由黃振華主射破網，扳成一比一。此半場完時，傑志攻勢不斷，當時陳國在離門十八碼附近起腳射，皮球去勢勁，惜角度偏，但仍逃不過曾煥璇的指關。上半場完，雙方以一比一賽和。

易邊續戰，傑志攻勢初時依然很盛，到十分鐘，曾光和開球時後，楊偉榮與近門的曾錦洪傳與近門的曾錦洪，並立即傳球，沙爾洪得準朝門一頂，眼看必入，但伍振良及時回防，大腳解圍。繼戰到廿一分鐘前後，陳振權練得萬振華製造機會，但陳強兩射皆未破網，在傑志以後的反攻中，羅國泰的勁射也被曾煥璇擋一關。直到卅二分鐘，東華終於反超，這球是楊偉榮傳球右翼位的曾錦洪，曾再直入底線，黃振華配合兩翼在皮球橫傳的門前，陳振權剛把球入網中。二比一，傑志開始落後了。卅七分鐘，曾煥璇傳球 [illegible]

東華曾鏡光（左）跳起以頭攻門，黃錦洪身長佔先，搶救得手，姚卓然在旁準備接應情形。（本報攝）

東華：
吳偉文 馮紀良 曾煥璇 黃振華 路[illegible] 楊偉榮 陳振權 曾錦洪 吳澤[illegible] 曾錦光

傑志：
伍振良 尹松英 高保强 宋文 黎子晨 李[illegible] 羅國泰 [illegible] 張兆和 陳志[illegible] 鄧錦洪 [illegible]

甲組聯賽頒獎
戰德隊時舉行

本屆甲組足球聯賽已結束多時，冠軍元朗、亞軍東華、季軍傑志、愉園等的名次，亦早告確定，但是，各得獎隊錦標都未到手。現在，足總已決定在十六日在迎戰西德隊開賽之前，序幕儀式了傑志舉行青年軍之後，舉行這項比賽的頒獎儀式了。

昨據元朗體育會的宣傳之一的負責人表示，在本月十六日頒發獎品時，元朗隊、球員將佩戴襟章，並拍照一番，以作爲宣傳資料，替黃四寶、梁谷及墨黑一帶早爲利用。

他又透露元朗遠征東南亞一帶，已決定廿四日出發了。（武林）

末周聯賽秩序編定
德隊三戰同時舉行

足總昨天公布本周聯賽，除了下一週的賽程秩序中，包括四德士路隊的三場比賽在內。這一周的聯賽，都是乙丙組秩序，現照錄如下：（小泉風）

乙組聯賽 十五日（星期三）
大埔對嘉山 港會球場六時一刻
聯賽 十六日（星期四）
[illegible]

丙組聯賽
荃灣對巴士 港會球場三時正
鄭政對嘉山 嘉路道山三時正
電訊對海英 嘉路道山四時卅分
大東對精靈 嘉路道山六時正
天鵝對海益 小梨溝場四時一刻
電車對怡和 港會球場四時卅分
航飛對港會 港會球場六時正

德士路對港聯 港府球場八時卅分
丙組聯賽 十七日（星期五）
西區對洛士利 跑馬地場六時一刻
德城對天祥 海軍球場三時正
港大對機私 海軍球場四時正
流華對中僑 海軍球場六時正

乙組聯賽 十八日（星期六）
嘉士路對港會 啟德球場五時三刻
嘉士路對港軍 花墟球場五時三刻
聯賽 十九日（星期日）
嘉士路對港選 港府球場五時正
乙組聯賽 廿一日（星期二）
南華對海軍 花墟球場五時三刻
嘉士路對港聯 港府球場八時卅分

東華全軍露疲態
元朗奪標機會好

華協杯四強足球賽進行兩仗，元朗和東華都取得勝利，晉入決賽而於今天作爭霸戰，以定錦標誰屬。

在昨天東華對傑志一仗的預計中，筆者以爲東華球員多年實力聯之雄，如能夠以氣力先沛演出快速進攻而擊倒傑志，則在今天的決賽中，也會以同樣的快速進攻之威脅元朗得償冠軍之願，因爲在這一季後期，東華要以氣力與速度較佳者稍佔便宜也。可是，對於東華在昨天一仗，它雖然以二比一的戰果，淘汰了傑志，取得決賽權，但全隊十一人除了門將曹煥璇迭救危險應記一功外，其他都踢不出原有水平，甚至氣力與速度也看不出有什麼的良好表現。終於氣走傑志，實在勝在「球運」而已。由此而推想到今天錦標之爭，除非鴻運當頭，否則元朗

時東華全隊演出比昨天好，又比昨天快，才可以打垮元朗而取得冠軍；否則，恐怕仗殊不容易。

關於東華這一個隊伍，當它在聯賽中尚未振作之前，筆者因爲它在攻守方面都沒有一個靈心人物，所以曾斷定它必不是爭霸有力分子。其後它因「牛仔」下山投效，鋒線得到第一位較起作用的重心人物從中配合作戰，全隊才能夠踢了幾場好波，尤其在第二循環以六比一大勝元朗，更是一次得意之作。也就是遲遲「一戰」而已。但昨天他們的演出竟然那末差，而且在兩天之內連踢兩仗，更顯出他們在氣力與速度得有較佳表現，反過來，元朗則以逸待勞，佔有便宜不少，因而對今天的決賽，須好東華那一種戰法，便有實質重要的必要了。

然而足球比賽，每場情形不同。昨天東華雖然演出未符理想，但今天以爭標關係，可能踢出好波來，元朗雖然以逸待勞，佔有便宜，惟全仗踢著不會演出水平，亦是未可知之數。總之，誰勝誰負，仍要看雙方到時演出如何而定。

現代足球，體力氣力與速度，尤其在此季後將出的，今天此仗，雙方勢必以後勁如何來決定勝負。如果東華的後勁不會好過元朗，則勝望便低了。

・西坡居士・

十五港場試腳
德隊後天抵埗
全部訪港秩序足總已妥爲安排
三戰球票今起公開預售

西德嘉士路足球隊訪港時的起居，足總已排妥。雙方秩序，客隊將於十四日（星期二）下午三時四十分乘北角英華酒店。如客隊準時抵達的話，招待會將於當天下午七時正在英華酒店舉行。如若同期到港，招待會則改在翌天（十五日）中午一時正舉行。各隊在港逗留期間的招待秩序亦已原則上安排妥當，但須待客隊抵港後始行確實。現將各天秩序如下：

十四日（星期二）：下午三時四十分抵港，晚上七時舉行記者招待會；十五日（星期三）：上午自由活動，下午五時試腳（場地未定），七時參加「約定」會議；十六日（星期四）：上午自由活動，晚上在港府球場出戰港聯隊；十七日（星期五）：下午五時半拜訪球員聯誼會；十八日（星期六）：上午試腳，下午五時在港府球場對港選隊；二十日（星期一）：暢遊新界（出發時間未定）；廿一日（星期二）：上下午自由活動，晚上八時戰港聯；廿二日（星期三）：上午環遊港島，晚上八時參加在中環月宮酒家舉辦的「惜別宴」；廿三日（星期四）：晚搭泰國航機前往曼谷比賽。（上官雄）

又，德隊在港的三場門戰，分別定於今天上午十時起至下午三時，分別在德港尖沙咀碼頭及九龍城銀樹花墟球場作公開預售。票價分十元、八元對號位，和六元票三種。

對於該隊訪港的門票，原因是港隊有近數場門陣容，各隊能見又以遠。

港華遠征軍明首次集訓

參加亞洲杯賽的港華隊遠征軍的集訓時間和地點，足總昨已公佈，定期港華隊的集訓時間：五月十三日（星期一）、十七日（星期五）及二十日（星期一），每日下午五時半至七時半假嘉山南華球場舉行。

昨據港華隊的職員表示：入選的球員，大部分均有參加球賽，所以此次集訓，主要是爲了提高球員的氣力，及增強耐力，每人每次的練款爲十元。（夏侯泉）

多項乒賽修頓角逐
高園初賽今可煞科
元朗力行獲出線 星南愉爭出頭

乒聯主辦的高級組男子團體乒乓球賽，今天在修頓球場繼續舉行，男子團體七場初賽，另外一場，並上演初級團體男子團體賽一場。男子團體，混合雙打兩場，不設門票，歡迎參觀。

高級組男子團體乒乓球賽，經過個多月的角逐，現已到達後階段，各組的出線隊已經確定，四組，B組力行、元朗、星南、A組的愉園等已得出線權，結果已沒有疑問，剩下今天的比賽，各只有一小部分要決定：A組星南、東南、愉園三隊仍有爭奪可能，今天先後舉行的七場高級組團體比賽，以A組星南對友誼、東南對愉園爲最重要的。如星南、東南和愉園都勝了，三隊成績相同，要以淨得勝局多少來決定出線權；如星南得勝，而東南、愉園則被淘汰。

[illegible]

公民聯歡會 決改期舉行

公民體育會原定五月十二日舉行新舊會員聯歡晚會，現因事改期舉行，至於改在何時舉行，待確定日期後，當另行宣布。

又，該會主辦的乒乓球賽，昨在南園場決賽，周秩序上演，結果力行A勝文華五比〇，西區勝惠榮少年五比三。

今日足球賽程

華協杯決賽				
元朗	對	東華	花墟球場	五時三刻
預備組友賽				
元朗	對	東華	花墟球場	四時卅分
丙組聯賽				
港會	對	天鵝	港會球場	四時一刻
海益	對	傑靈	跑馬地場	四時一刻
天祥	對	流華	跑馬地場	四時一刻
中僑	對	飛大	跑馬地場	五時三刻
機私	對	巫臣	跑馬地場	五時三刻
洛士利	對	電車	跑馬地場	五時三刻
航飛	對	怡和	跑馬地場	五時三刻

賽神仙試快功夫
金鹿美辰狀態好

[illegible]

黃倚駒

全港正苦旱
元朗開水喉

元朗足球隊今天在花墟球場出戰東華，爭奪華協杯冠軍，在比賽前夕，元朗大開水喉，以懸賞鼓勵球員士氣，力圖多奪一頂冠軍，以備遠征時助其行色。

元朗首腦在團準備該隊今日出門東華時，對華協杯冠軍，昨天特分別以重賞激勵各球員爭奪錦標，以作外來的。

（一）爲一二圖標 爲雪恥 華東挫 已不得不

中國乒隊勝西德
莊則棟曾失一盤

【據新華社柏林十日電】經過激烈的角逐，正在西德訪問的中國乒乓球隊，九日晚在經倫堡同西德乒乓球隊舉行第二次非正式團體賽。中國女子隊和男子隊分別以三比〇和五比三勝西德隊。

男子團體賽進行得十分激烈。頭兩盤，中國選手徐寅生以二比〇戰勝……

[illegible]

華協要求料油 元朗有話得傾

[illegible]

校際足球賽結束
今假花墟場頒獎

[illegible]

鄧秉全 今嫁女

昨天足球戰績

華協杯	
東華勝傑志	二比一
預備組友賽	
傑志勝東華	三比一
乙組聯賽	
警察勝中華	六比二
太古勝東區	二比〇
郵政勝機私	三比一
加山勝電話	二比一
海軍勝港會	六比三
空軍和流英	二比二
大東勝港與	四比二

國泰日夜四場 今第四天 十七

碧玉簪

金采風 陳周緒 少華 [illegible]

假看映期 使知行片

樂都・黃金・京華 今天滿 早晴

千嬌百媚

林黛 陳厚 范麗 高樹

陶秦 導演

SHAW SCOPE

即將獻映 琵琶怨

石[illegible]

惠刊廣告請撥 電話七六六九八〇

「美」的照片

何允中

「我覺得，若是某個物體或是物象使我產生美感，我必須將它加以翻譯成爲一種表達，使其他的人也能像我一樣的感受。我們之間感情的差別是，我給予他的是已經從大多數的人中間把牠以獨立分割的生活中間取出一部分，加以獨立，風格化，解釋，純樸化。在時間上加以肯定，取出一個片斷來……。這樣攝影就成爲了藝術。」

這一段文章，是從一位法國攝影家泊加的文章中摘譯出來的。大體上說得很好。把生活中的美，通過別人感受，然後加以形象化，就成了藝術作品，並且使觀衆也能得到同感。這就是一切藝術的原則之一。

可是，這段文章，也有一個非常重要的缺陷，就是他沒有說明他的「美感」是什麼？他的「美感」究竟有沒有必要讓大衆覺得？

在藝術界，特別是攝影界朋友，常喜歡談一般的美，也就是說談比較抽象的美，「美」就行了，「我覺得美」就行了。其實則是一種「聰明」，而又「靈活」的方法，也是容易使人相信的方法，可以永遠保險不出毛病，不遭釘子。

可是，這種說法，不見得經得住詢問。如果我說，我看見一隻狗在吃死屍，覺得很美，能行嗎？覺得一個讓人看起來莫測高深的抽象派圖畫是美，又有多少人能同感呢？說呼拉圈舞是美妙絕倫，固然有人同意，但又有許多國家禁止青年跳，這又該怎麼辦呢？

很清楚，任何一種「美」必然受到不同人們的不同看法。你以爲美的，我以爲醜，你以爲醜，我以爲美。因此單純空洞提「美」，提「美感」，是不切實際，也不可能一致的。

美必須是有其具體的標準的。什麼是標準，是一個比較複雜的問題。

在美學史上，「美究竟是什麼？」「美感」又是什麼？一直有過無窮的爭論。前一兩年，在內地，關於美還有過長時期的爭論，討論美學的文集也出了好幾本。在大體上雖得到了一致，在具體問題上，保留意見的也很多。誰是誰非，這是一個「百家爭鳴」的問題。

要嚴正說明「美」和「美感」，這是專家們的事，我們這種外行也不敢亂說，以免貽笑大方，但有一件事是可以肯定的，即對同樣的事物不能感到美，即是所謂「美感」，是與人，具體的人的情況有關的。而美在人腦中的概念，是受到一定社會條件的影響的。

正因此，泊加的文章中，只說對他產生美感就能產生藝術作品這一句話就有了問題。作爲一個有志攝影藝術的人，首先經常揀稿成評相的一些先生們，他們常把一些貌似佳作，實在並非「佳作」的底牌揭開和拆穿了，這種做法對攝影多少是有一些幫助的。

攝影究竟朝怎樣向前發展呢？這個問題要作家來實事早已擺在我們……

←人像（半格小型機作品）　濱擧不二夫

←冬日人像（半格小型機作品）　卅橋望一

漫談「半格」小型機

魯兵

由於攝影器材不斷的進步，因此，當一位攝影家拿起了一幀16×20吋的沙龍佳作，告訴你那是從一幀「三五」底片裁取1/8底片放大的，一點也不會奇怪。這，正是小型機曾經風行一時被攝影者所喜愛的原因之一。（不過，我得特別的聲明一下：小型機和中小型機，也還是各有擅長，各有它本身優越的性能，也各有它一定的缺點，筆者並無意對某一型的相機有所偏愛。）

小型機最大的特點是輕便。而目前在市面上出售的那一種「半格」小型機，更可以說是十分的輕便。所謂「半格」小型機，那就是一幀「三五」軟片可拍兩幀照片的相機（18mm×24mm），一捲三十六幀的「三五」軟片，可以拍攝七十二幀照片。

正一拍到手都敢也拍不完的，以一個旅行攝影的人來說，這正是一部理想的相機。何況即使拍未完要趕先沖片，另出幾張先行沖洗，一樣方便。

你別要小看這種可以放到小口袋裏而不易爲人發覺的小型機，它還是有屬一定的優越的性能。只要你攝影和曬影的技術正常，隨時可以放大比二十吋還大的優良照片。

市面上流行的「半格」小型機，一般裝有F3.5或F2.8的鏡頭，快門是1/8秒至1/250秒，有效距離是兩呎到無限遠，附有閃光燈設備。根據筆者拍攝的經驗：由於底片較細，爲了放大的效果好，一般應採用較微粒的軟片。

最近爲了試驗這一類型相機的性能，筆者採用了一般性能的ASA25度全色微粒軟片，試拍了戶外室內人像、風景、靜物、和動態人物等照片，而採用了MICRODOLX顯影液，按照正常操作方法處理，試放了16×20吋的照片，一般來說，除了微粒略粗了一些，質素方面並不比中型機的照片差。假如採用更優良的鏡片，相信效果是會更好的。由於鏡頭是28mm或30mm焦距，攝影的視角是廣了，景深大，這是光學上「一定」的缺點，但也許是唯一的缺點，但相反的有效的清楚範圍大，這正是攝影相機的好處。

同時，「半格」小型機也有利用，用途廣，特別是因爲它輕便，拍攝快，在光源不大好的地方，我覺得利用閃光燈作爲主要光源，配合使用，一樣獲得良好的效果。……

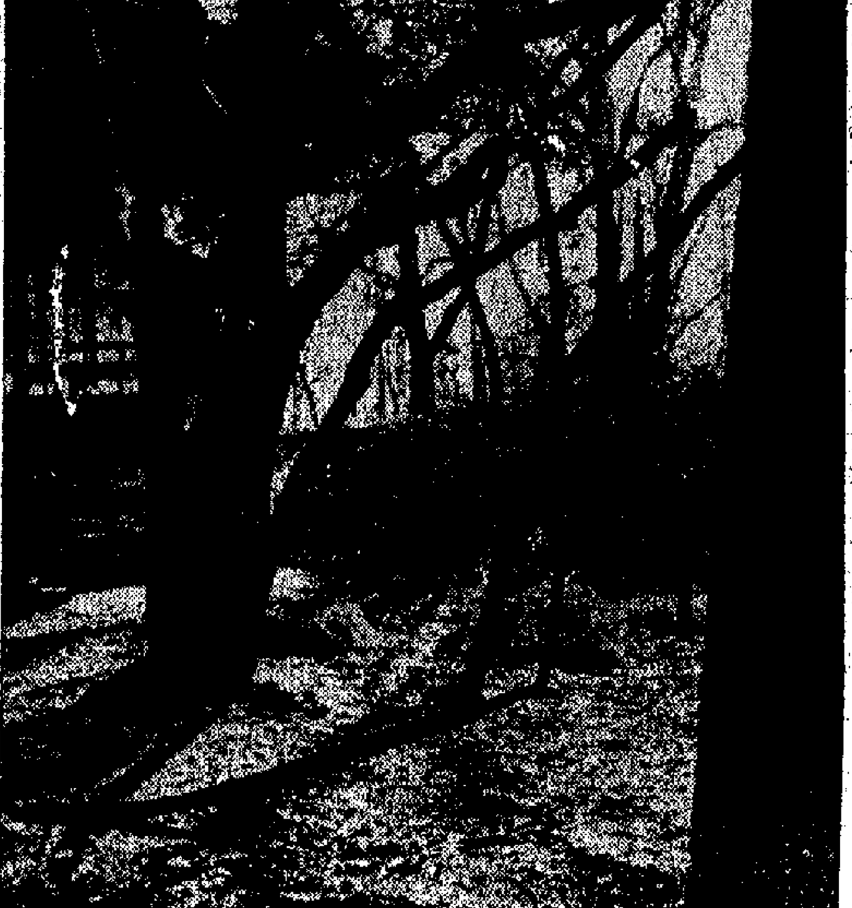
黑白　第一九三期　蔡嶺初編

五位名家主理 藝聯公司開業

新張期內優待各界影友

由陳永年、劉序盲、李文揚和雷潤聲五位攝影名家組織的藝聯攝影有限公司，經過半年多的籌備已於九日開始營業。該公司設於黃泥涌道九十一號，並在港九各區設立十餘個收件處，專營彩色黑白沖印放大業務。以該公司所採用的都是現代化的一流設備，而且由五位名家主理，其出品之質素及交件時間當可滿足各界的要求。

該公司在新張期內，爲了優待各界影友，每冲印或放大彩色照片一張，送贈券一張，憑券可免費放大甫士咭度彩色或黑白照片一張的優待。



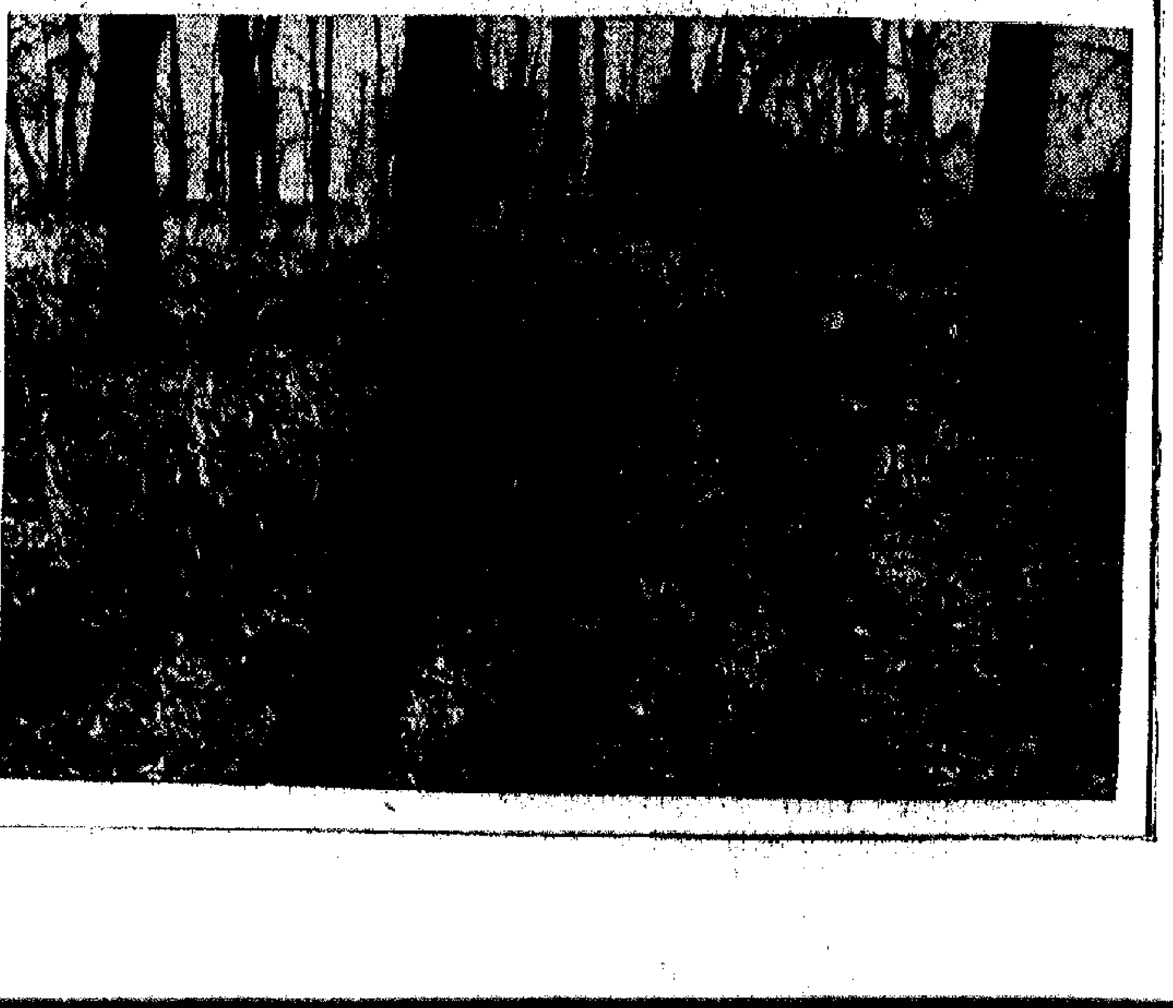
←落葉（半格小型機作品）　松本清張

彩色攝影學會 月會賽績揭曉

彩色攝影學會八日晚假座……舉行月會，由會長……主持，……頒發獎品……

……第一名潘寶瓏（操實）；第二名李炳洪（賀香港城）；第三名鍾漢……；幻燈片組：第一名潘寶瓏（三千煩惱）；第二名潘寶瓏（江流的寶蜂）；第三名謝萬享（靜寂）；優異陳昭安（等待）。

「誰說女人是弱者」（半格小型機作品）　東尼谷



←林間（半格小型機作品）　井上靖

值得讚揚的影展

—中華攝影學會會員聯展的觀感

新人

上月大會堂八樓的展覽廳共有四個攝影展覽，兩個個展，兩個是集體創作，眞是盛極一時。在本港攝影史上寫下光輝的一頁；對攝影的攝影技術交流都有良好的作用。其中使我印象最深的要算中華攝影學會主辦的第三屆會員作品聯合展覽了。

該展覽共展出照片四百餘幅，數量方面爲四個展覽之冠。題材廣泛，包羅萬有，凡可供拍攝的事物幾乎在內。黑白彩色兼備，蔚爲大觀，可說琳琅滿目。參加人數共有七十餘位，其中有些海外會員，攝影前輩，而佔大多數的是後起之秀，對後輩的培養不遺餘力。有人認爲攝影學會是攝影家的搖籃和褓母，這是很貼切的。此次能將前輩後學的作品集中展出，確有共同研究，互相觀摩和技術切磋之功效。

由於此次展覽事先聲明不經任何評選，因此每一位作者均有自由創作和選送作品參加，發揮自己的思巧，不像沙龍比賽那樣通過評判員的口味，甚至在放大時有意迎合評判員的要求而採用某些放大紙或將色調改變，以致在展出時因紙面反光和色調太濃而減低作品的質價。照片質素方面，絕大部分都能達到水準，這是展出者的努力和該會技術講座的成績，眞是可喜可賀。

無可諱言這次展出在任何角度來說是成功的，也值得經常舉辦的。雖然有別的「評論家」，對此次展出有相反的意見，但似乎是吹毛求疵，不夠客觀的批評。他指出展覽的目錄與展出的照片有些不盡相同，其實他不明白負責籌備展覽的工作人員全部是業餘義務擔任的，……因爲他們日間忙於工作，……主辦者絕不能拒絕收件，如是著錄目錄就有困難了，又如有一部份會員因來不及放相，臨時以別張作品替代，這是可以原諒的。他又指出某張作品是「敗筆之作」，其實「評論家」本人還沒有了解到作者的……問題，……是極大的錯誤。「評論家」揭露一位以全部彩色照片參加展出的會員，他竟與一位沒有參加展出而又非該會會員的專家作比較，實在是風馬牛不相及，……如果有個人的偏見而蓄意攻擊，似乎非一般忠實的觀衆所爲，不知其他觀衆讀者有同感沒有？

鏡頭的選擇和檢查

示羊羽

……鏡頭口徑愈大，玻璃的片數愈多的鏡頭愈好」的錯覺，其實一個鏡頭的好壞，不在乎片數的多少，在乎能否克服前一期所講的各種像差。……

藝联攝影有限公司
香港黃泥涌道九十一號　TEL. 768697

好技術　新設備
專營
彩色黑白
放大印射

開始營業

新張期內　優待影友
每冲印菲林一筒
免費放大甫士咭一張

李文揚　劉序盲　陳永年　韋景超　雷潤聲　主理

港島區收件處
……西環大道西477號
……上環大道中380號
……中環嘉咸街19號
……軒尼詩道354號
……北角道5-7號
……筲箕灣道937號

華興行 中環……德輔道29號

九龍區收件處
21 金城影房 佐敦道26號
22 ……506-508號
23 ……5-7號
24 ……720號

如何整理行裝

女人話

小眉

出門旅行是每個人常有的事，不管你是只去別處一個短時期，或作為期較久的旅遊，總免不了要帶行裝，而收拾箱子這件事，並不十分簡單，有許多不常出過遠門的太太小姐們，把應用的衣物七八糟地往箱子中一塞算數，其實經過安排，有條不紊地裝進箱子，可使你沿途便利得多，而到目的地，即可拿出無褶皺的衣服來替換，讓你看來清潔如恒。所以注意裝箱的人，同時亦必須留意於整潔的儀表，則無往而不保持動人的姿容與整齊的行裝。

首先，我們要考慮的是應該帶哪一類的箱子，通常用一隻較大的衣箱來裝你假期的衣服，再另用一隻小箱子，有利得多，不但因為面積大一點，易於放置衣物，而且一件較大的行李，在舟車上落之時照顧起來也方便，但除此之外，你自己隨身再帶備一個小旅行袋是聰明的辦法，在旅途上，它裏面可以放置旅途必需的物件，如化妝品、三類牙刷、毛巾、面紙、小刀等，有了這隨身的化妝用品……

說到實際的收拾箱子工作，你得預備許多的軟紙……

……

「黃龍府」今遊

遊記

何康里

民族英雄岳飛在朱仙鎮一役打敗了金兀朮之後，對部下說：「直搗黃龍府，與諸君痛飲耳」，此「黃龍府」是金女真族的發祥地，在今吉林省農安縣。

龍庭遺址

農安在長春北面，縣城馬路寬坦，兩旁林蔭夾道。商店房屋多係二層平頂，非常整齊清潔。現有人口五萬，從數百里以外趕來，據說……

……

「巴郎」

……

關內遼東一局棋

東北無法增兵　守將日感不妙

陳少校

……

古塔

伊通河畔的

丁遜

……

不要捉佢去

（滑稽攝影）

……

七、世間何物似情濃

……

紅十字會滿百歲

元丁

……

「鬼話」連篇

丁方

……

早點

徐思

未必贊成

……

小輪公司的意見不知如何？

其名捉快

……

這倒是白天有鬼了！

名符其實

……

名之曰：美國帝國主義軍事大擴張如何？

糊塗官員張冠李戴

楊楷

……

當然還……

倫敦　今天四場　傻人偵探　ON THE BEAT

皇后·皇都·麗聲　今天三場　叛艦喋血記　MUTINY ON THE BOUNTY

利舞台　今天五場　未出嫁的媽媽

大華　狂滿！今請早　紅樓琴斷

新華·豪華　今天隆重獻映　蘭閨驚變

樂聲　今天四場獻映　馬戲大王

普慶　今天日夜兩場　北京劇團　大盤夫

新世界·香港·光明·國泰·英京　今天請早　冷暖心聲　冷暖情　奪魂旗

蔡氏中醫診所　耳鼻喉科頸癧痔瘍

潘柏胃靈丹　民間頑疾驗方

頭暈　心跳　血高或低　中醫教授彭錦業

風濕精：善調氣血速癒諸痛　蔡啟超

針灸家余永銳

益元丹　民間醫藥驗　作者中醫鍾庸創製

道家培元理氣益壽保根治本……

每瓶十元

明新花店　地址：水坑口十一號　電話：二四八六三四

陳氏攝影

買唱機搵我　啓泰行

解除痛苦好良機

中國跌打陳公石

針灸推拿

大公報分類廣告　每行二毫　五行起碼（每行可排十六個字）　電話766989

大唐遊俠傳

梁羽生　雲君圖

第三回：廿年疑案情天恨　一劍驚仇俠士風

南霽雲護御駕車，業獲細路，兩天之後，便到了幽州境內的飛虎山下，竇氏昆仲五人號稱「竇家五虎」，這飛虎山山形險峻，又切合他們兄弟的綽號，故此他們將竇家寨建在飛虎山中。

段珪璋在路上得天眼食三粒藥丸，至此恰好是第七天，身體果然完全復原，功力比起未受傷的時候，甚至還有少少增益，段珪璋只道南霽雲給他的藥丸乃是崆峒老人的秘製靈丹，卻不知是那西嶽神龍皇甫嵩所贈。

這一行人進入山口，大寨主竇令侃早已得知消息，親自出迎，一見面便哈哈笑道：「你們號稱客八古人稱女俠，如今倒變成了『八俠客』了，好容易才請得你來！一去十年也不給我們捎個信兒！」

段珪璋這次來助竇家爭奪綠林，本非心願，但到此也不得不與竇兄客氣幾句，道歉賠罪之後，便問及那次他們竇家五虎與精精兒爭鬥的事情，竇令侃伸出左手笑道：「還好我的指頭尚未完全削掉，不過也算得是戳到了家啦！」原來他左手的兩根指頭已給精精兒削去，段珪璋看了，不禁慘然。

竇令符又道：「你來得正好，王伯通與精精兒給我的期限，只有四天就到期了。綠林綠林，你得心焦，還擔心你在途中出事呢！」段珪璋笑道：「途中的確也曾經出事，幸虧有南八兄護送，要不然只怕我趕不及比劍，也沒有機會了。」當下給兩人介紹，竇令符這才知道與他同來的竟是大名鼎鼎的南霽雲，當真是喜出望外，說道：「有了你們夫婦，再加上南大俠幫忙，咱們可以不必懼怕那精精兒了。」南霽雲微笑道：「我是來看熱鬧的，算不得數。」

說話之間，不覺已來到大寨的聚義廳，竇家幾兄弟和竇線娘都已聚集在那兒，段珪璋九死一生，雖是別來不夠一月，便與妻子重逢，不禁眼淚直流。竇線娘說道史逸如慘死，虞夫人母女都未曾救得出來，知已知如隔世。竇令侃道：「你們先幫我這個忙，待打贏了精精兒之後，咱們再一同去找那安祿山和薛嵩算賬。今日咱們家人團聚，可不許再提此傷心事了！」

竇令符問道：「妹丈，你們在途中遇到強徒截劫，其中可有一個少年猾賊，是用鐵鞭點穴的？」段珪璋詫道：「你怎麼知道？」（一二七）

·版權所有·

歷代宮廷奇聞　述之

二、凶殘的魔鬼

石虎伏身拜道：「臣安敢有貳心，定必竭力輔助幼主，肝腦塗地而後已。」

石勒道：「大雅年輕不懂事，我死之後，國事全仗你掌管，中常侍嚴震，可以輔助你，望你們兩人，同心協力輔助石宏。」

嚴震叩首道：「臣等敢不以肝腦塗地，以報陛下。」

石勒嘴唇巴動，嚴震石虎，退出外殿。不久，石勒又教人宣石虎進去。石虎有點詫異，問嚴震道：「我剛單獨召去麼？」

嚴震道：「皇上既然單獨召你，你便應該單獨進去，我是不便陪你去的，恐怕皇上有秘密的話，要和你說。」

石虎懷着一顆忐忑之心，走進內殿，到了石勒的榻前，見宮中並無異狀，只見太子石宏站在榻前垂淚。

石勒見石虎進來，便向他招手道：「你過來，我有話跟你說。」

石虎趨前了兩步，石勒顫巍巍的伸手，拉住石虎的手，一隻拉住太子石宏，面向石宏說道：「宏兒你也過來。」

太子石宏聽到了，走到石虎的身邊，和石虎並排的站着。石虎不知道石宏要對他怎樣，急忙向後退了一步，擺脫了石勒的手，和石宏保持相當的距離。

「你不必驚惶。」石勒有氣無力的對石虎說：「我們對你一點歹意也沒有，只是有一句話，我要對你說的。將來我死了之後，你要看顧宏兒勤主，無論如何，你不要傷害他，即使他是不可輔的，你儘可以廢了他自立，但千萬不要殺他，讓他活着以終天年，這便是我對你的最後要求了。」

石虎聽說，面色頓然開朗，對石勒說道：「大王不要多疑，我是一定竭忠盡智，以輔幼主的。」

「這就好了。」石勒點了點頭說：「你已答應我，我便死了也放心，如果你不獨你的諾言，我會化為厲鬼嚇你。你要記住。」說完了這幾句話，石勒竟咽了氣。

於是石虎擁護石宏出來，宣佈石勒的凶訊。（十一）

小說林

好夢成空　魏孟

隨觀姚納指示望去，錫池中果然繫了一位出色的小姐，那臉龐正和昨晚救起的女客一模一樣，但見她連續應酬了數位舞客之後，才轉到這邊來。

「煩你久候，太對不起啦！」是一番舞場中圓滑的應酬話。

「嘿，不相干，我剛說過小姐先一天受了驚，才特意來探望的，希望能寬恕一下，別再掛念了。」沈如發備結賬告辭。

鳳鳳紫綠鬱勒，原來是一疊鈔票，再望望客人的臉孔，吃了一驚，急叫道：「嘿！原來是你啊！」

沈如發連忙搖手示意，教她不必聲張，這時侍者已將賬單開上來，鳳急一極，既欲把錢還給他，又欲挽他多坐一會，但客人去志已決，銀錢也不願收回，局面很僵。

務必到寓所一晤，沈如發唯唯否否，他內心很矛盾，心裏也希望交交這位小姐，但又怕有麻煩。距離半山會議數天，太平山下卻得不甚太平，港九兩區幾宗住宅連續發生多宗爆竊事件，警察總部注意某一區時，忽七便在別一區活動，好像和警探捉迷藏一般。

這一天中午，尖沙咀某一層住宅內，有一位渾身珠翠的少婦，正在對鏡試戴一條新得來的鑽石項圈，她左旋右轉，時而照側面，時而照背影，足足在鏡前站了半個鐘頭有多，這才笑瞇瞇的對男主人說：「三哥，你看我這般漂亮，像不像新嫁娘子？」

沈如發整天沒精打采在玩一副卜克牌，他對黃紋的鑽石項圈並不發生興趣，相反的，他不願意把贓物留在手中玩弄，帶點責怪的語調說道：「你就是要玩這些珍飾，也不顧到大麻兒的安全！」

「唔，我不依，你就愛怪人！」黃紋撒嬌撒癡，一派新嫁娘的態度，倒在沈如發懷中。

「四妹，你又來了，我們說是做戲，可不能做得太過火，我覺得對不起二哥。」

「二哥、二哥，你動不動就拿二哥來嚇人，他跟我有什麼關係，以前還不是工作在一塊，背轉我，他又親近別的女人，做我們這一行的，一條腿跨進牢獄門口，何必太認真呢！」

「不，四妹，我們都還年輕，難道一輩子做賊小姐不成！」

黃紋有所感觸，忽然放聲哭泣，就好像受到委屈的女孩子一樣，正當這時，門外忽然傳來「嗆啷、嗆啷」的鈴響。（四）

過客　史得

鐘點，而每一個城市的每一天，每一個時間的話，都有其特殊的形態。每一個市鎮，在一天之內，每一個時刻的變化，不一樣。

「是的，」我說：「早晨，深夜，中午，每一條街道的情況都不同，如果可以體會一下，倒很有意思。」

「你知道嗎？許多人住在一個城市裏，自己也不知道這城市的生活如何，他們只從一條街道的一面……」

「這是像潛水艇一樣，又是談情的地方。」

七、世間何物似情濃

瑞光的新奇裝織的態度，不但兩位洋尼姑為之辟易卻步，甚至張太妃和象國夫人、阮洪俠、阮胖姑，都吃一驚。兩個洋尼姑給揮手逐斥，氣沮神喪，急忙退出王鳳樓，卻好碰上一個洋教士帶領張太妃的兒子阮洪俠進來了。安娜姑娘只顧將身倒退，瞻前顧後，顛顛擺擺，不提防有人進來，一團肉也似的肥軀，恰恰撞到那洋教士的懷裏，洋教士連忙伸手抱住，一齊跌了交，安娜大吃一驚，爬起身來，才看出自己是壓在阿路拔神父身上了。不由的雙頰緋紅，慌忙起立。阿路拔神父也是滿臉通紅，忙用法國話和她吱喳問答。在階上的瑞光，見她們男女相擁狼狽的狼狽狀，便冷笑道：

「瞧這些寶貝醜狀，還裝什麼臉神。洪俠快快下去，拖了洪俠弟弟進來。」

洪俠被拖了上殿，還回頭向神父和洋尼姑發怔。只見阿路拔神父指着屁股上的灰塵，向兩尼姑說了一會，便走過來，向瑞光公主道：「你是公主嗎？為什麼把安娜姑娘和馬利亞姑娘那樣羞辱呢？那是要受到上帝責罰的，你快懺悔吧。」

瑞光道：「上帝要責罰的是你，剛才已經叫你們滾出了洋相，還不是上帝的安排嗎？該懺悔的正是你們這些頭盜呀。」

阿路拔睜眼說道：「什麼話？說我是強盜？你侮辱了上帝，你一定是魔鬼，你要被判入地獄，永不超生了。」說罷，很儼相地一車轉身，便要同洋尼姑退出，可是才走到殿門邊，便又折回頭叫道：「彼得王子，跟我回去吧！不要同魔鬼在一起。」

阮洪俠聽了叫喚，顯得很猶疑。原來他已受了洗禮，改名叫彼得。張太妃忙拉住道：「兒，別聽他的話，聽你姊姊話。那法國鬼子不懷好意，不要跟他去。」

阿路拔見阮洪俠竟然不下來，便要上前去拖，瑞光忙拉出寶劍攔住，斥道：「別放肆！滾出去！」嚇得阿路拔讓了半晌，只得退縮了。那兩個洋尼姑，阿路拔追上了她們，也不顧得怎樣，一路吱吱喳喳法國話，離開了宮門。

張太妃拉住瑞光道：「公主，你今天把他們氣走了，看他們好像死不甘心的，要提防他們有什麼陰謀。」瑞光道：「太妃不要怕他們，以後也別再讓他們進宮門來。他們最大陰謀是要我們做他們的傀儡，你看他們多麼熱心爭奪俠弟弟和胖姑兒，他們竟然把俠弟弟做彼得，還不是什麼意思？我們還叫奴才才會替奴才取名，難道俠弟弟要做他們的奴才嗎？」（一一二）

紅河鴛夢

安南公主與劉永福的故事　舒適

夜總的笑聲

五十八：她不想睡

岸上，我們再回到車上時，已經不想睡了。她問我好不好再兜兜風？我看時間已經一點多了。

「也許剛才在游水游得了，還不想睡？」她笑說：「好，大概你喜歡在車廂裏睡，我開車，讓你躺在車廂裏，那末你就在車廂裏睡。」

「那是很舒服的。」她笑說：「不過我現在不睏，我要看看深夜的九龍是怎麼一副樣子。」

我們沿着彌敦道駛去，街上的飲食店的霓虹燈，已經熄滅了，汽車從北向南，從北往南，車輛也少，行人也少，很興奮地左顧右盼：「我喜歡看每一個城市的二十四小時情景，同一條街，每一刻都有其特別的形態。我在一個城市就下來，我總要把每一個鐘頭的情形都看清。」

一魔人就如一個鬼魂似的，四姑嘰嘰呱呱地，叙尼只是陪着她。一會兒，站起身來，對我說：「四姑，我有點事，先出去一會。」他回轉頭來，對我說：「你暫且在四姑這兒歇息一會，我出去一會就回來。」我心裏老大不願意，但是我看見她的臉色，立刻不敢作聲了。

從地窖出來後，我立刻就感到一種不對勁的。剛才這間房子，滿屋子是那許多人，大都是女的，脂粉香水和土腥味，一時間，滿屋子裏盡是廉價香水和土粉的驚人氣味。

這些娘兒們遠遠地站在廟堂門口，指手劃腳，嬌那樣，頭品足起來，我心裏害怕極了。

九龍日記

五十八　那女人抓到了嗎？

照這樣看來，奉田被殺的事情，並沒有登載在這邊的報紙上。若宮所翻閱的報紙，並不是東京本報館的報紙，似乎是名古屋當地報紙。報紙上明明刊登了旅館經理的話，這個通信員竟然不知。

「到底是怎麼一回事？」村田的表情呆滯。

「我也不十分清楚。」若宮看看錶，立知站起身來。

神秘艾郎

松本清張著　梅山譯

名古屋分館很大，編輯部和經理部合在一起，東京，若宮大致都認識。其中一個姓黑崎的人，和若宮同時進館，黑崎分在社會部，若宮分在出版部。

若宮在車站前上了營業汽車。街上點燈開得很，與五年前來時的荒涼景象大不相同。這時的景象大致整齊，小巷則是很像個近代都市了。

若宮把公事包放在辦公檯上，找了張椅子坐下。「今天晚上就住在這裏？」

「沒什麼事，從大阪回來，很想看看名古屋，就下車了。」

「是啊，有個人在旅館被殺了。」

「這案子你清楚嗎？」

「首先，他是熟悉大旅館的管事，卻在名古屋旅館被殺，這就特別顯明了。」若宮理直氣壯地說。

分鐘，就來到分館門前。旁邊是一家大百貨公司。編輯部就在二樓，打開門一看，寬敞的房間裏擺滿辦公檯，可是只剩下十五六個人在辦公。

舞台　趙航

剛走到街口，一道令人眩目的光芒，倏然掠過，直刺在邁醒的臉上。那是車頭大燈，彷彿猛光轉把他一種不可思議的感覺，彷彿他是個活人。

「唔。」

「一個漂亮的太太的。」

是日也　惜餞後應嘅

擔人日記

姊妹金蘭契

黎水圖　苗萍文

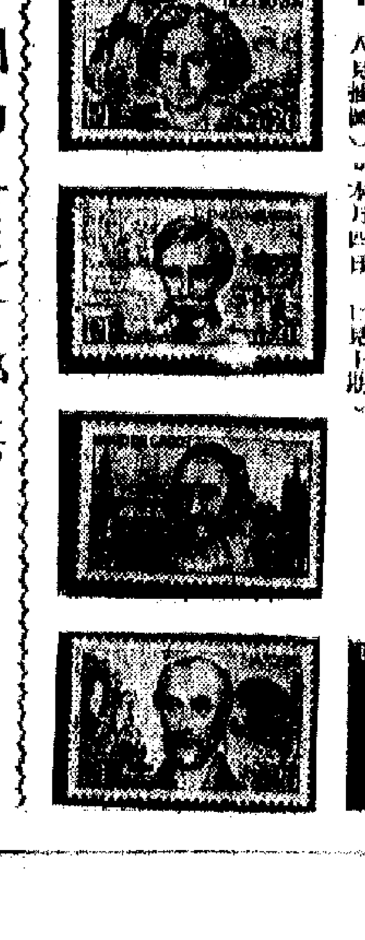
（一〇）丁姑娘經不起大家的催迫，終於把她知道的事情說出來：一個月前，她在中區茶樓上遇見仇姑娘和幾個專做地皮房屋的經紀，傾談之下，才知道仇姑娘在北角買了一層新洋房。又有一次看見仇姑娘在珠寶店，用三千元買了一塊鑽石戒子。又一次，親眼看見在大銀行裏，花二千多元買一盒人參。

（一一）最後丁姑娘又補充道：「仇姑娘既沒有丈夫，又沒有兒子賺錢，自己又沒有正當職業，那兒有那麼多錢買這些奢侈品及補藥？上一次的會錢，過了三天才交得出，我看她總是把別人的錢拿去花掉了，後來不知從什麼地方想到辦法才交出去的，這會準是週不出錢法了！前些日子剛上不是發跡一個會頭攤了幾十萬？」

（一二）整個客廳的女人都驚慌起來，紛紛計算自己存在仇姑娘手上的會錢，每一個都報出自己正確的數字，最多的是那些金蘭姊妹！四姐憂容滿面的說：「我們六個金蘭姊妹，合計起來一共有七八萬哩！要是她的輸她攤掉，怎麼得了！」梁太太自慰地說：「我們就是太相信她了：她聰明的還是梁太太，一開始就認定，錢還是在自己手上的好……」

幾枚早期的奧運會郵票

柳實



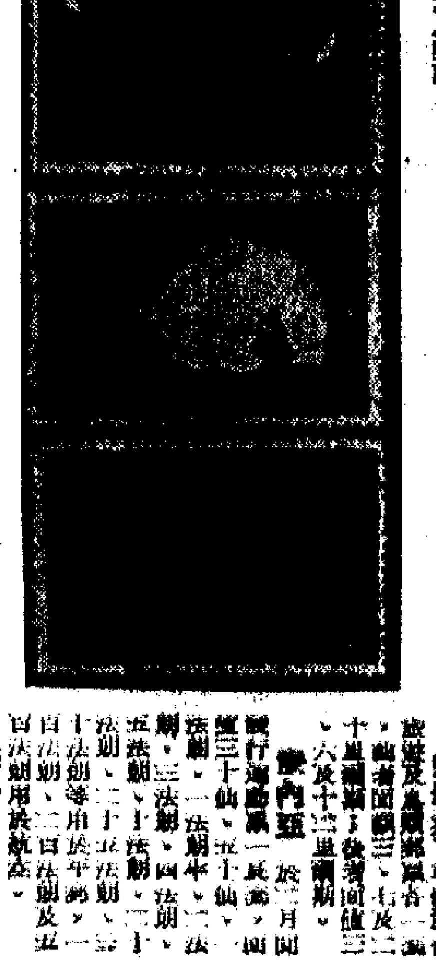
集郵　世界郵訊

土英

伊里安島郵情（續）

印尼發行新郵票紀念收復西伊里安

文静



血淚畫中看

——從一幅水陸畫看元代奴隸買賣

苗子

數月以前，在北京故宮博物院展覽了一批水陸畫。水陸畫原是舊時道教水陸道場時懸掛的宗教宣傳畫，多數是古代民間畫工的作品。現在國外傳世的，大概就是我國較早的水陸畫。

我看到的那批水陸畫，原藏山西大同附近的右玉縣寶寧寺，據一六八五年（康熙二十四年乙丑）及一八一五年（嘉慶二十年乙亥）兩次重新裝裱時的題記，知道這一批水陸畫在二三百年前已經認爲是由皇帝賜給這座佛寺廟作爲「鎮寺」用的，當時已視爲十分寶貴的古代藝術作品。

水陸畫大多數是仙佛鬼神的描繪。但是任何藝術如果要感動人，就不能離開現實的描摹。右玉這一批水陸畫也是一樣，不但鬼神的形象要從現實的人間吸取美好和醜惡的人物典型，許多情節故事也必需從現實的人間生活取得源泉，予以加工。由於藝術加工的卓越，在這裏面我們就看到古代藝術家反映社會現實的偉大和深刻性。

右玉這一批水陸畫共百多幅，除了很大部分是佛道畫像之外，更可貴的是以「超度亡魂」爲主題的二十幾幅作品，通過這些「亡魂」，今天我們還清楚地看到了我國過去生存過的人物和社會面貌。這篇短文，只想就其中的「第五十八　往古顧典婢奴，棄離妻子孤魂衆」這一張畫，來談談個人的體會。

這幅長一二〇、寬六〇厘米的水陸畫，大小一共二十個人物，分爲兩組。因爲畫的是「亡魂」，所以都畫在獨立的雲端裏，下面一組人物略大，衣飾毛髮都清楚，上一組人物較小，透視上感覺略遠。下面一組以一個身穿淺彩半臂「（紗罩）」的人物爲中心。前面一個戴瓜皮帽的人，手執劍，一手牽着用繩子捆住頸子和雙手的一男一女，這兩個披着實的小人物，衣飾面貌也看得出是遠從海外販來的黑奴。後面一個腰帶弓箭的武士，衣飾面貌也看出是元代所謂「北人」的蒙古或色目的小武官。也牽着一個用繩子捆住四個人，身穿「南人」服式的奴隸，後面正在清點寬身文契，一個戴帽子的，似乎的老者，手捧一張文契；另一個戴尖帽左手拿着一卷文契；右手按在黑奴頭上。從情節上看，清楚地說明奴隸是已經成交了，正在付錢。而那個南人奴子，則是由那武夫賣主兩「牽」到買主跟前，進行交易的。

上端的一組，左邊是一家五口，一從服裝上看出是南人。夫婦二人和一女二男。婦人手拿實兒女與上的手帕，掩面哭泣，[illegible]

這幅畫風，形象的奴隸買賣場面，它畫出了不同的民族和不同的社會人物身分，更如實地畫出了封建社會的悲慘情景。這幅作品雖不是根據元代稿本的製作，不但因爲在另一幅上有「至□年」的題記，並且本圖人物的服裝也說明了是元朝的流行式樣（註）。[illegible]

中國古代繪畫史上，有許多反映社會現實的不朽作品，這個傳統[illegible]「清明上河圖」[illegible]

在我國歷史上以元代爲最黑暗，讀過元史，就有許多觸目驚心的記載。

關於元代的奴隸生活，陶宗儀「輟耕錄」「奴婢」一節有具體的記載：「今蒙古色目人之臧獲，男曰奴，女曰婢，總曰驅口。蓋國初平定諸國日，以俘到男女匹配爲夫婦，而所生子孫永爲奴婢。又有曰紅契買到者，則其元主轉賣於人，立券投稅者是也。……奴婢男女止可互相婚嫁，例不許聘娶良家；……然奴或致富，主利其財，則俟少有過犯，杖而錮之，席卷而去，名曰抄估。……刑律：私宰牛馬，杖一百，毆死驅口，比常人減死一等，杖一百七。所以視奴婢與牛馬無異。……」我們從畫上看到了當時販賣奴隸的情況，恰好地給這一段記載作了說明。[illegible]

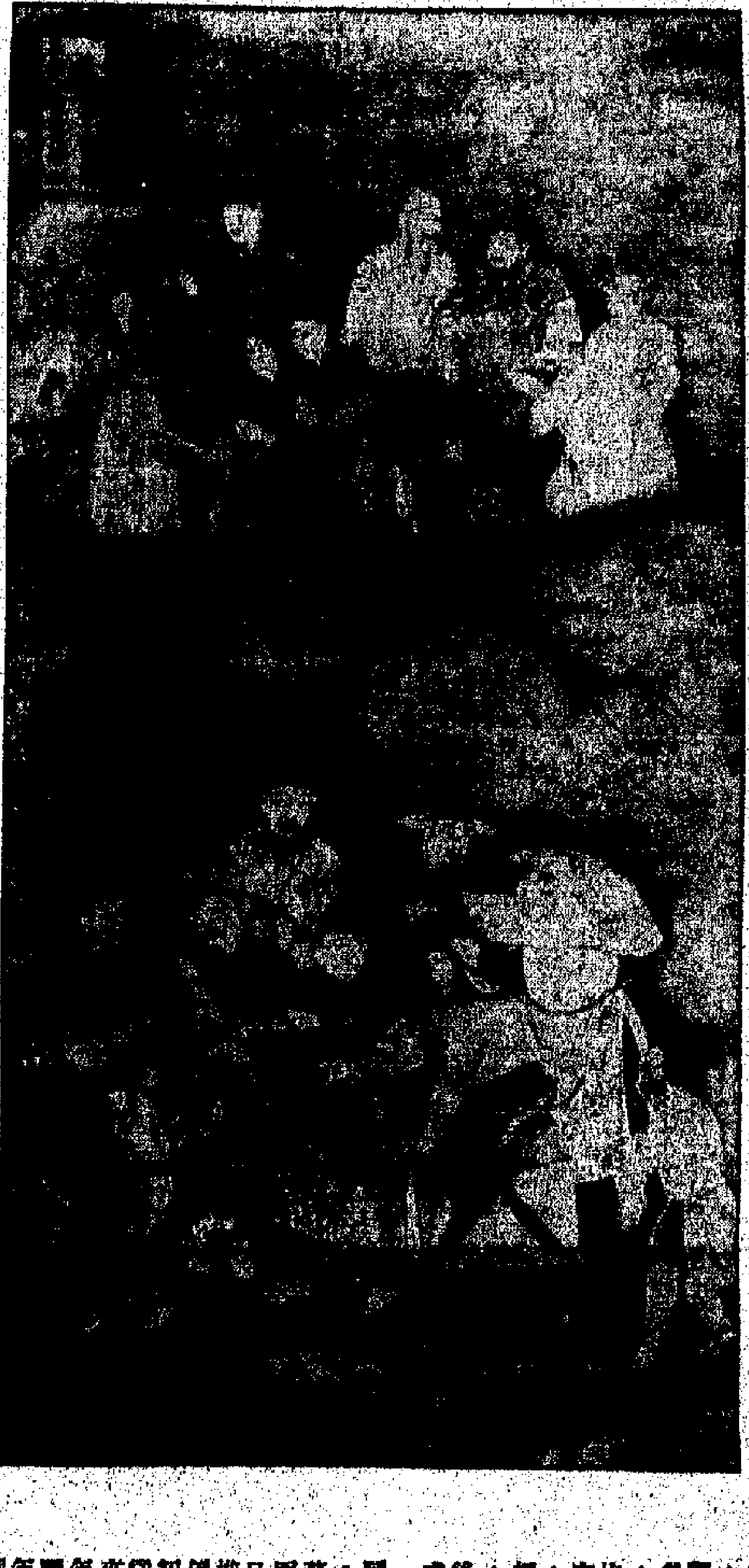
〔註〕[illegible]

編者白

本期加了一種新品種，就是中國古代畫論選註。由俞劍華先生就蘇軾的「傳神記」加以通俗的講解。中國古代畫論，爲中國美學遺產之一，理解不易，現經註釋，一般讀者也可以了解了。「選註」取「註」及「譯意」兩種辦法，「註」側重於個別名詞的解釋，「譯意」則就其內容，作通盤的串講。

本期又刊了苗子先生「血淚畫中看」一文，談到一向不大爲人注意的「水陸畫」問題。這是中國人物畫的一個內容，[illegible]

又：本刊四月七日所刊[illegible]先生[illegible]一文，[illegible]「一七三八」，[illegible]「一七二八」，特此更正。



山西省右玉縣寶寧寺水陸畫之一

遼瓷瑣談

朱子方

作爲經濟文化發展的一個側面，中國的陶瓷工藝，到了宋、遼時代已取得了高度成就。當時名窰星羅棋佈地分佈在南北各地，各窰產品都有各自的特點和風格，燒造技術和裝飾技術也不斷有創造性地發展，從而使得中國陶瓷的歷史增添了新的一頁——這就是近些年來逐漸爲人們所重視的遼瓷。

這裏說的遼瓷，是指在契丹族建立的遼國境內所燒造的陶瓷。大約始於公元九一六年，止於一一二五年，燒造時間約有二百多年之久。就已發現的窰址來看，多分佈在現在的內蒙古自治區的巴林左旗、赤峰和遼寧省的遼陽等地。

契丹族原來生息活動在西喇木倫河流域及其附近地區，以漁獵游牧爲主的生活。由於「逐水草而居」，遷徙無常，所用器具，包括炊食器、貯藏器等，多以皮、木製作。建國以後，領土逐漸擴大，劃白溝河（今拒馬河）爲宋遼界，因而與漢族經濟文化的接觸更加頻繁起來。他們在生產上採用中原傳統的技術方法，用漢人爲他們從事農業、手工業工作；在政治上，任用漢人，推行漢官制，使之與契丹官制並行；又以中國傳統的文化教育來教育其國人，於是大大地促進了漢文化與契丹文化的交流和融合。

遼瓷就是這兩種文化交流融合的結晶。它秉承了中原傳統的製瓷技術，一方面燒製中原傳統式樣的器具，一方面將契丹族傳統使用的皮、木等容器，改用陶瓷燒造，這就是造型奇特而又美觀的雞冠壺、背壺、海棠式瓶、鳳首瓶、盤口瓶、長頸瓶、菊花式長盤、方碟等具有地方色彩和民族色彩的器物。

雞冠壺是仿照盛飲料的皮囊製成的，有單孔、雙孔、環梁等多種形式，壺身有扁、有圓，多仿用皮條、皮釘、皮雕花等裝飾，得很清晰。那種壺身作雞形的雞冠壺，昂首挺胸，狀似啼叫，通身[illegible]

[illegible]

天然風趣。

以胎質來看，遼瓷可分爲瓷器和釉陶器兩類。瓷器以白瓷爲主，[illegible]

藝林

廷龍

唐詩小札

刻意形式美的詩

劉逸生

歲歲金河復玉關，朝朝馬策與刀環。

三春白雪歸青塚，萬里黃河繞黑山。

——柳中庸：「征人怨」

這首詩，既有種種不同寫法，自然也有種種不同讀法。就一般的作意來說，這首詩是寫征人的怨情，歷來選本都以此詩作爲例子。以此說明一個問題。

開頭這首詩，金河、玉關、青塚、黃河、黑山，就有一連串的地名跳進眼來。它們都是唐代邊塞詩裏常見的名字。可是到底在什麼地方？要弄清楚底細，就不得不去翻書。翻書的結果，知道金河又叫伊克土爾根河，在今內蒙古自治區呼和浩特市之南，唐代設有金河縣。青塚也在呼和浩特之南，是王昭君的墓地。黑山，據說有好幾個，但呼和浩特附近的殺虎山也叫黑山，從呼和浩特向西南走百餘里，便到達黃河渡口。看來好像很清楚，這幾個地名，集中在今山西省長城以北一帶，即漢代的雲中、定襄地區。這首詩所描寫的，自然也是這個地區的征人了。可是，這麼一估計，問題也來了，玉關自然指的是玉門關，它却遠在甘肅西部，距離呼和浩特有三千多里，遠戍的士兵，怎能「歲歲金河復玉關」，這樣奔來跑去，那又該怎麼解釋呢？

有些詩選作了很好的解釋。「金河復玉關」，意謂來往於最遙遠的地區，都不必實指，也毋須實指。可惜還不夠徹底，雖說補充一句說，連青塚、黃河、黑山也是泛指邊塞，是不管它們的實際地點在哪一條線上的。這話乍聽起來有點費解。黑山不止一處，還可說難以實指；青塚也不可以實指嗎？其實，問題不在這裏，而是在於作者是在什麼樣的創作要求底下去運用這些地名的。我們首先研究一下運用地名的藝術形式，從形式看，它有這樣幾個特點：第一，一二兩句構成一聯，三四兩句也構成一聯，各自對仗。第二，起聯抒情，對聯寫景，中間不作轉折。第三，[illegible]第四，[illegible]

[illegible]

關於楊龍友

王元倬

「國朝[illegible]詩選」十二卷，康熙中寫刻本。[illegible]

藝文志

中西回史日曆　陳垣撰　中華書局

[illegible]

王船山詩文集　清·王船山著　中華書局

本書是從船山遺書中選輯出來的，[illegible]

傳神記

宋·蘇軾撰　俞劍華選註

傳神之難在目。顧虎頭云：「傳形寫影，都在阿堵中。」其次在顴頰。吾嘗於燈下顧自見頰影，使人就壁模之，不作眉目，見者皆失笑，知其爲吾也。目與顴頰似，餘無不似者。眉與鼻口，可以增減取似也。[illegible]

陳澧（廣東印人傳）

馬國權

陳澧（一八一零——一八八二年），字蘭甫，[illegible]

陳澧印信　蘭甫　陳澧之印　陳蘭甫　陳氏蘭甫（陳澧　何昆玉刻）

白釉刻花雞冠壺（選自「遼瓷選集」）